

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1181/99  
3 febrero 1999

ACTA

DE LA SESIÓN ORDINARIA

CELEBRADA EL 3 DE FEBRERO DE 1999

Aprobada en la sesión del 7 de abril de 1999

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Expresiones de pesar por las víctimas y daños ocasionados por el reciente terremoto en Colombia .....	2
Elecciones en Grenada y Barbados.....	4
Felicitación al Representante de Barbados por habersele conferido el título de Caballero .....	7
Presentación del Presidente de la Organización de Africanos en las Américas (OAA).....	7
Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia .....	21
[Aprobación del proyecto de resolución].....	22
Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre el “Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas” .....	22
[Aprobación de proyecto de resolución].....	23
Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre el Proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia – 1999.....	23
Departamento de Becas - Selección de cursos ADPD 1999 y cursos PEC para 1999.....	27
Presentación de la Secretaría de Conferencias y Reuniones sobre las reuniones del Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios durante 1998 .....	30
Aprobación de actas.....	37
Presentación de la Misión del Canadá del documento <i>The Year 2000 Challenge</i> .....	38
Anuncios de la Presidencia .....	38

	<u>Página</u>
Palabras de reconocimiento al Embajador Felipe Rodríguez Chávez, Representante Permanente de Nicaragua, con motivo de su alejamiento del Consejo Permanente .....	39
Anuncios de la Presidencia (continuación) .....	45

## ANEXOS

### RESOLUCIONES APROBADAS:

CP/RES. 742 (1181/99), Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia .....	47
CP/RES. 743 (1181/99), Temario de la Reunión de Expertos Gubernamentales para Analizar el “Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas” .....	49

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/CAJP-1448/99, Informes del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia

CP/CAJP-1451/99, Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales para analizar el Proyecto de Declaración sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas (Proyecto de resolución)

CP/CAJP-1436/98 rev. 2, Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre el Proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia – 1999

CP/doc.3136/99, Departamento de Becas - Selección de cursos ADPD 1999 y cursos PEC 1999

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 3 DE FEBRERO DE 1999

En la ciudad de Washington, a las diez de la mañana del miércoles 3 de febrero de 1999, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Lionel Alexander Hurst, Representante Permanente de Antigua y Barbuda y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Lawrence Chewing Fábrega, Representante Permanente de Panamá  
Embajador M.A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Courtney Blackman, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Carlos Víctor Montanaro, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada  
Embajador Mauricio Granillo Barrera, Representante Permanente de El Salvador  
Embajador Arlington Griffith Butler, KCMG, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas

Embajador Antonio Mercader, Representante Permanente del Uruguay  
Embajador Francisco Paparoni, Representante Permanente de Venezuela  
Embajador Felipe Rodríguez Chavez, Representante Permanente de Nicaragua  
Embajador Carlos Portales, Representante Permanente de Chile  
Embajador Peter M. Boehm, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Albert Ramchand Ramdin, Representante Permanente de Suriname  
Embajador Víctor Marrero, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Embajadora Laura Elena Núñez de Ponce, Representante Permanente de Honduras  
Embajador Claude Heller, Representante Permanente de México  
Embajador Julio César Aráoz, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Hernán R. Castro H., Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Luis Alfredo Ramos, Representante Permanente de Colombia  
Embajador Patricio Vivanco, Representante Permanente del Ecuador  
Ministro Consejero César Augusto de Souza Lima Amaral, Representante Interino del Brasil  
Ministro Consejero Claude Haylock, Representante Interino de Belice  
Ministra Consejera Cecily Norris, Representante Alterna de San Vicente y las Granadinas  
Ministra Consejera Deborah-Mae Lovell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Consejera María de Fátima Trigosa, Representante Alterna del Perú  
Asesora Legal Nunotte Zama, Representante Alterna de Haití  
Ministro Consejero Ramón Quiñones, Representante Alterno de la República Dominicana  
Consejera Sandra Honoré Braithwaite, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Primer Secretario Luis Niño, Representante Alterno de Venezuela  
Consejera Jasmine E. Huggins, Esq., Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis  
Ministra Vilma McNish, Representante Alterna de Jamaica  
Ministro Consejero Alberto Quiroga García, Representante Alterno de Bolivia  
Primera Secretaria Martha Louis Auguste, Representante Alterna de Santa Lucía  
Ministra Consejera María Mercedes Andrade Sigui, Representante Alterna de Guatemala

También asistió el doctor Michael J. Franklin, Presidente de la Organización de Africanos en las Américas (OAA).

El PRESIDENTE: Good morning, colleagues and friends. I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, convened to consider the items on the order of business, document CP/OD.1181/99.

[El orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Presentación del Presidente de la Organización de Africanos en las Américas (OAA), Mr. Michael J. Franklin
2. Informes del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre:
  - a. Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia (CP/CAJP-1448/99)
  - b. Reunión de Expertos Gubernamentales para analizar el Proyecto de Declaración sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas (Proyecto de resolución) (CP/CAJP-1451/99)
  - c. Proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia – 1999 (CP/CAJP-1436/98 rev. 2)
3. Departamento de Becas - Selección de cursos ADPD 1999 y cursos PEC 1999 (CP/doc.3136/99)
4. Presentación de la Secretaría de Conferencias y Reuniones sobre las reuniones del Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios durante 1998
5. Aprobación de las actas de las sesiones celebradas el 11 de diciembre de 1998 (CP/ACTA 1179/98); 12 de diciembre de 1997 (CP/ACTA 1143/97), 30 de septiembre de 1997 (CP/ACTA 1136/97), 17 de septiembre de 1997 (CP/ACTA 1135/97) y 18 de julio de 1997 (CP/ACTA 1129/97)
6. Otros asuntos.]

#### EXPRESIONES DE PESAR POR LAS VÍCTIMAS Y DAÑOS OCASIONADOS POR EL RECIENTE TERREMOTO EN COLOMBIA

El PRESIDENTE: First, let me pay tribute to those who died last week in the natural disaster that took place in Colombia. On behalf of the Permanent Council, I convey our heartfelt condolences to the Government and people of Colombia and to the families who have lost their loved ones. The Chair now asks that we observe a minute of silence for those who died.

[El Consejo, de pie, observa un minuto de silencio.]

Thank you. I am pleased to give the floor to the Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Muchas gracias. Señor Presidente, quiero agradecer sus palabras de condolencia y el minuto de silencio como homenaje a las víctimas del terremoto en Colombia. En forma muy rápida, ya que sé que hay un extenso orden del día, quisiera hacer un breve resumen para los señores Embajadores Representantes Permanentes de la situación y del balance del sismo en Colombia.

Quiero agradecer, en primera instancia, a la Secretaría General y a la Subsecretaría, la atención y respuesta inmediata que han dado a la situación presentada en Colombia y a la asignación de US\$20 000 para el desastre. De igual manera, quisiera agradecer la convocatoria, que se hizo la semana anterior, del Comité Interamericano para Situaciones de Emergencia, donde tuvimos oportunidad de informar cuál había sido el balance hasta este momento.

Mis agradecimientos a todos los Embajadores que nos han enviado notas de solidaridad y a los distintos Gobiernos que han contribuido y reaccionado frente a la catástrofe, así como a la Fundación Panamericana para el Desarrollo y a la Oficina de Relaciones Externas que han estado siempre listos y bien dispuestos a colaborar en todo.

El balance que tenemos hasta hoy es el siguiente, señor Presidente, señores Representantes Permanentes: aproximadamente mil muertos, cuatro mil heridos, treinta y cinco mil familias damnificadas, un total de 250 mil personas en cerca de 20 municipios afectados por el sismo.

En este momento, las necesidades de alimentación son inmensas, y la ayuda a comenzado a disminuir. De manera que para nosotros es imperioso no dejar caer el ánimo de quienes han venido colaborando, de manera que lo sigan haciendo en el futuro. Se requieren aproximadamente 200 toneladas de comida diariamente, y se ha visto una caída dramática de apoyo en esta materia.

El señor Presidente de la República, Andrés Pastrana, estuvo despachando, con buena parte de su Gobierno, desde la ciudad de Armenia durante la semana pasada. El Gobierno de Colombia ha expedido un decreto de emergencia económica, social y ecológica por razón de la grave calamidad pública que vive esa región.

Como ustedes saben, la región afectada fue la llamada "Región del Eje Cafetero", es decir, la que produce la mayor parte de nuestro café en Colombia, sabiendo ustedes la importancia que tiene el café dentro de las exportaciones de nuestro país, que llega casi al 20 por ciento de sus ingresos por este concepto.

El Gobierno ha estado atento, con el sector privado, con el apoyo de los distintos países, para atender todos los asuntos de la catástrofe. En este momento se continúan todos los trabajos para la remoción de escombros y de los edificios que han quedado en mal estado.

El Gobierno ha venido haciendo una gestión ante importantes entidades del sector financiero. Es así que el Banco Mundial ha autorizado un crédito por cerca de 250 millones de dólares y el Banco Interamericano de Desarrollo un crédito por 100 millones de dólares, suma esta que irá directamente a la zona damnificada por el terremoto, para ayudar aquellas personas y aquellas familias que lo han perdido todo.

No quiero extenderme en esta presentación porque los señores Embajadores ya conocen muy bien, a través de los medios de comunicación, todo lo que ha pasado en nuestro país. Estaremos

haciendo un equipo de trabajo para el largo plazo, para que, y esto quiero recalcarlo, la reconstrucción y la recuperación de las condiciones económicas y sociales puedan ser una realidad en el futuro, mediante la movilización de la comunidad internacional, los sistemas de financiación y de cooperación que existen.

La primera fase de esta tarea de recuperación sobrepasa el billón de dólares. Esperamos que en esta etapa de reconstrucción recibamos también el apoyo y la solidaridad de los distintos países que en forma tan generosa han estado haciendo presencia en esta primera etapa del desastre.

Para quienes deseen hacer un seguimiento frecuente de los hechos y las realizaciones, el Gobierno colombiano suministra toda la información necesaria tanto en sus páginas Web institucionales, como en todas nuestras embajadas, misiones y consulados, donde atenderemos cualquier solicitud.

Agradezco al señor Presidente el habernos concedido estos minutos para informar al Consejo Permanente acerca de lo sucedido en nuestro país. Recalamos y reiteramos nuestro agradecimiento a todos los países, muy especialmente a todos los países americanos que se han hecho presentes de una forma muy generosa, muy solidaria. Ello nos estimula muchísimo.

El apoyo, la solidaridad, todo el esfuerzo de los países es algo que hay que destacar dentro de esta catástrofe que ha sucedido en Colombia. Entonces, en el futuro inmediato, esperamos que también puedan brindarnos apoyo para el proceso de reconstrucción que ya se ha iniciado en la zona cafetera. Muchas gracias, señor Presidente; muchas gracias, señores Representantes.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Ramos for the information he has provided to the Permanent Council and assure him of the support of the Permanent Council for his country's recovery efforts. We understand that you may be presenting a draft resolution at the next Council meeting, and we assure you that we will support it. Does any delegation wish to take the floor? If not, we thank Ambassador Ramos, once more, for his presentation this morning.

#### ELECCIONES EN GRENADA Y BARBADOS

El PRESIDENTE: My colleagues from Grenada and Barbados have asked for the Chair's permission to make brief statements regarding recent elections in their countries. I now give the floor to the Representative of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation is very pleased to inform this distinguished Council that there was an historic general election in Grenada on January 18, 1999. The election was peaceful, transparent, and civil. Electoral observers from this body who were present in Grenada will confirm that there was a calm and cooperative environment throughout the voting process.

Mr. Chairman, it is estimated that approximately 77.5 percent of the registered voters went to the polls. In 1995, about 61.7 percent also voted. The New National Party (NNP), under the leadership of Dr. the Honorable Keith Mitchell, captured about 62.2 percent of the votes and was reelected with an historic 15 out of 15 seats. This is the first occurrence since Grenada gained adult

suffrage in 1951, and the NNP is the first party since Grenada's independence in 1974 to be returned to office for a second term.

My delegation is very pleased that the OAS's Unit for the Promotion of Democracy (UPD) witnessed the traditional exercise of our constitutional right within the provisions of our legal structure. The Government of Grenada anticipates the report of the OAS's observers and any recommendations and support for further strengthening and improving our electoral operations. We are moving into the era where technology to enhance information processing is becoming essential.

Mr. Chairman, on behalf of the Prime Minister, Government, and people of Grenada, I thank all member states and officials who have extended words and letters of congratulations. We look forward to their fullest support in our democratic governance. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Permanent Representative of Grenada for those remarks. I now give the floor to the Representative of Barbados.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Mr. Chairman, since this is the first time that I have spoken since you assumed the Chair, I congratulate you on your elevation to this very important position. I wish you well and assure you of the support of my delegation.

My delegation sought this opportunity to report on the results of an election that took place in Barbados on January 20. This election continues the tradition of representative government in Barbados. I always use the word "representative" and not "democratic," because for much of the history of my country, Mr. Chairman, the elections have not been democratic, but they have been representative. In the early days, they were oligarchal, but they were representative and were held continuously since 1639. So this election took place against that background.

The incumbent party, the Barbados Labour Party (BLP) won this election by an unprecedented margin of 26 to 2. This surpassed the election results of the 1986 elections, when the BLP government was defeated 24 to 3. So I just want to make the point, Mr. Chairman, that whether you are incumbent or in the opposition, you can be defeated quite sharply in Barbados.

The BLP secured 63.8 percent of the vote and the Democratic Labour Party (DLP), 35.5 percent. The two independent candidates did not do well. Sixty-five percent of the registered voters, 108,275 persons, actually voted. The Prime Minister, the Right Honorable Owen Arthur, continues as prime minister. The Deputy Prime Minister, the Honorable Billie Miller, continues both as deputy prime minister and minister of foreign affairs. That was a slip of my tongue, Mr. Chairman, because Barbados, as you know, is very likely to become a republic in the near future.

Mr. Chairman, this event increases the possibility that I may be succeeding you as Council Chair. I've been watching you very closely and trying to learn from you so that I may be able to do my job adequately when the time comes.

I thank all those delegations that have sent letters of congratulations to the administration on this electoral success. Thank you very much.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Permanent Representative of Barbados. I give the floor now to the distinguished Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: I thank you, Mr. Chairman, and I thank the representatives of Grenada and Barbados for those reports. Their presentations gave me the occasion to share with you some observations that I had intended to make under “Other business.”

Like most—if not all—delegations around this table, my delegation takes a great deal of interest in the OAS’s observation missions. We contribute financially to many of them in order to encourage and promote them. The current practice is that the first communication that we receive from the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) regarding an election observation comes in the form of a report issued weeks and sometimes months after the event. But it has occurred to us that, as far as the member states are concerned, this practice unnecessarily withholds information on the UPD’s vital work.

It is true that the Organization issues a press release immediately following an election, but this method of communication is informal. It is not addressed specifically to the member states of the Organization and does not offer them an opportunity for a face-to-face exchange to receive information firsthand, to ask questions, and to engage in dialogue on the issues that may have emerged from the Organization’s role in the observation of the election.

With this in mind, I have communicated these concerns to the Secretary General and have proposed the following: at the meeting of the Permanent Council that immediately follows an election to which the OAS has sent election observers, the chief of the observation mission should come in and present a brief oral report to the Permanent Council. This oral report should be distinct from the full written report—which the mission chief will still prepare—and would highlight the observation and allow for comments by members while the election is still fresh in their minds. So I hope that other members who may feel the same on this issue would express their concerns. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Marrero for his remarks. The chief of this mission was the Assistant Secretary General, though he certainly was a member of the Observation Mission, and he reported last week that he had completed his report. He is travelling today, else he would have been here and could have provided us with an oral report. But my understanding is that the report is being translated and will be ready for distribution.

I quite share your view, distinguished Ambassador, that an oral report immediately following the elections, at the very next meeting of the Permanent Council, is in order. Maybe we can instruct the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) to do precisely that in future cases.

I now give the floor to my distinguished colleague from Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I seek your indulgence to make a few remarks after the presentations by our distinguished colleagues from Grenada and Barbados. Initially, I had thought that these presentations would have been made under “Other business,” but now that they have come up at the beginning of the meeting, I’m seeking the opportunity to make some quick comments.

Before I do that, I should reemphasize that I totally support the views expressed by the distinguished Ambassador of the United States. This matter has come up on a few occasions, but I

think it's high time that the UPD give this matter serious attention and present us with oral reports as early as possible after elections are held.

The elections held in Barbados and Grenada point out very clearly that democracy is truly alive and in very good health in the English-speaking countries of the Caribbean. We note that after the results were announced, people within both countries accepted the results and very willingly congratulated the new governments, even though they are incumbent governments. This speaks well about the democratic process in both countries.

I note, too, that our distinguished colleague from Barbados mentioned that Barbados may soon become a republic. This, I think, is very good news for countries of the Caribbean. As you know, Guyana was the first country in the English-speaking Caribbean to become a republic, so it will be good to have other English-speaking countries joining us, even though there are already a couple of them.

#### FELICITACIÓN AL REPRESENTANTE DE BARBADOS POR HABÉRSELE CONFERIDO EL TÍTULO DE CABALLERO

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Mr. Chairman, I take this opportunity, through you, to extend very warm congratulations to Ambassador Blackman on his elevation to the knighthood. I don't think this was mentioned in the Permanent Council before. If it was mentioned, perhaps I wasn't here.

El PRESIDENTE: I thank you very kindly, distinguished Permanent Representative of Guyana, for your remarks. We have notified every single member state of Ambassador Blackman's elevation to the knighthood, and we congratulate him once more here in this Permanent Council. Sir Courtney!

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you very much.

#### PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE AFRICANOS EN LAS AMÉRICAS (OAA)

El PRESIDENTE: We now move to the first item on our order of business for today. The Council is honored this morning by the presence of Mr. Michael Franklin, a founder of, Executive Director and President of the Organization of Africans in the Americas (OAA). This is an NGO dedicated to improving the lives of people of African descent in Latin America and to building linkages with people of African descent throughout the Hemisphere. He has over 10 years of experience in developing communities in Latin America.

Mr. Franklin is a principal consultant to the first-ever study on Black Latin Americans, undertaken by the Inter-American Development Bank (IDB) between 1993 and 1995. He is possibly the leading North American authority on Black Latin American issues.

Currently, Mr. Franklin serves as Secretary General of AFROAMERICA XXI, an organization that includes elected officials and leaders of black NGOs in Latin America. Mr.

Franklin is also an elected member of the OAS's Project Advisory Board for the Summit of the Americas since 1998; he represents the interests of nonindigenous minority groups and marginalized persons.

He earned his bachelor of arts degree at The American University in Washington and his master's degree in international education at Harvard University.

He is by birth from Jamaica, but Mr. Franklin is a citizen of the United States and is fluent in Spanish. I give the floor to Mr. Franklin.

EI PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE AFRICANOS EN LAS AMÉRICAS:  
Thank you. Mr. Chairman, Ambassador Lionel Hurst; distinguished ambassadors; ladies and gentlemen:

I am going to ask that the full text of my presentation be inserted into the proceedings of this meeting as I will merely be giving a synopsis this morning.

On behalf of AFROAMERICA XXI, I convey my profound thanks to the Permanent Council of the OAS for allowing us to address the matter of Afro-Latin Americans. The case I am about to present reflects not only my personal views, but a synthesis of millions of stories, of millions of lives. I have been required by the thousands of Afro-Latin Americans with whom I interact and work, and to whose life stories I am a firsthand witness, to speak their truth unashamedly and unabashedly. I have promised to do this to the best of my ability.

Latin American countries have significant multicultural and multiracial populations, a large part of whom are Black, whose existence is now only being officially acknowledged. There are an estimated 150 million persons of African ancestry in Latin America, representing about one-third of the entire regional population. Over the centuries, they have made enduring, significant, and largely unacknowledged contributions to their cultures and to the economies of their countries. However, these kinds of realities were and are too often forgotten by many Latin Americans in a push to be as white as possible.

Perhaps our continent may have achieved this goal on paper, but according to the Central Intelligence Agency (CIA) 1994 World Fact Book, 80 percent of Latin America is either of mixed indigenous or African ancestry; meaning that only 20 percent of the Latin American continent is, in fact, white. Whitening policies, also called "*emblanqueamiento*," were instituted by elites, such as Juan Alberdi, the father of the Argentine Constitution, who declared, and I quote: "To populate is not to civilize when one populates with Negroes from Africa."

Jose Ingenieros, the most influential of Latin American social scientists, declared that Blacks seemed "closer to apes than to civilized men . . . . All that is done in favor of the inferior races is anti-scientific. At most one might protect them so they die out agreeably." In fact, former Peruvian Presidential candidate Mario Vargas Llosa, a prominent member of the Latin American literati, speaks out through his characters in contempt of Blacks. One particular quote is: "You could tell in his eyes that he is a coward, like all Negroes." This came from *La Ciudad y Los Perros*.

How have these kinds of statements and policies impacted on the well-being of Blacks in Latin America? Where are Blacks today in the Latin American socioeconomic and political order?

They are not in the Organization of American States, for sure, nor are they employed by the Inter-American Development Bank (IDB), the World Bank, or the entire foreign policy sector where Latin American countries enjoy a very strong presence and influence. In fact, the data for the World Bank indicates that there is one Black Latin-American professional employed at that institution, and he recently said that he was not Black.

Although Afro-Latin American populations are apparently more integrated in the mainstream of their countries than indigenous groups, Blacks display significant conditions of extreme poverty, marginalization, and exclusion from political and economic processes. They also continue to live under the threat of losing traditionally held lands in the rain forests and along the coasts to fresh waves of internal colonization and economic exploitation of the last frontiers of the region.

Black communities in Latin America are particular casualties of the skewed economic development of the region that affects the disadvantaged. This can be directly attributed to their status as unwilling actors in a historical process of social discrimination against their race, with origins in the colonial era.

Lest there are any doubts that racism and discrimination against Blacks are current, contemporary, and persistent, we would like to present a very, very brief presentation of some of the thousands of images we collect and which are available on a daily basis. I will refer you to a documentary by “Inside Edition” that presents some interesting facts about 14 Latin American countries. The results of that show that racial discrimination and the images presented about Blacks are extremely negative. In fact, they would not be presented in the United States of even the 1920s.

..... is one of the largest selling comic strips in Central America. The character to your right is Memin. In fact, that is not a monkey; it is a little black boy. The three characters behind him represent three types: one is white; one is mestizo; and the other is an Indian. I think that it goes without saying how he’s being presented with respect to his body form and his facial features.

This is Memin’s mother, and notice the type of woman. This is one of the main ways in which black women are presented; notice she’s using a nail to beat her son. This document is called “Monkey To Look At.” This is very popular. We needn’t go into what the content of these comics strips says, but rest assured that they are more derogatory than the covers are indicating.

This is typical of jokes that we find in Latin America about Blacks. This one says: “Let’s talk about those little Negroes”—or niggers, depending on how you translate *negritos*—“from Africa who eat people. For example, Juanito, if your parents were to eat you, what would you be?” And the answer is: “An orphan.” This is from a newspaper in Peru. Again the typical presentation of Black women is as voluptuous and oversexed, and you see the image of cannibalism there.

Next slide. This one is “huesitos.” These are little bones, and these are chocolate-covered bars or candy or something of that nature.

Next slide. This is just a typical bumper sticker. We found this one in Colombia. Again, the image is of the black person having super sexual prowess.

This one from Colombia is, of all things, from the Caribbean Music Festival in 1994. Again, they exaggerate the sexual features of the Black.

This one, unfortunately, is from my own country, the United States, although it is being sold in Latin America. Aunt Jemima's race is mentioned; she is la *negrita*, which means anything from the term of endearment to "nigger" or "the little blackie woman." We find this one particularly offensive, because I'm sure no one here, especially if they were Jewish or whatever, would like to see the reference to race mentioned in our product.

In fact, in Latin America, when we sell coffee, chocolate bars, or products of that nature which typically are dark, there is a tendency to use Blacks. Black women are almost never used to sell cosmetics, and Blacks are really excluded in terms of presentations on TV.

This one shows you what we have found as typical in many countries. They are asking for black chauffeurs. We find in Peru, in some instances, people asking for black pallbearers or black doormen. I am not sure why there is a particular attraction to having black pallbearers, but this is something for sociological study.

Discriminatory, exclusionary practices are still enduringly maintained throughout. We're going to quickly present to you the five ways in which the IDB showed the distinction between race and discrimination in Latin America and what is commonly considered segregation and apartheid in the United States and South Africa. These are the mechanisms, and I'd ask you to just browse through them very quickly, because I won't be going through them.

We're going to put special emphasis on c., economic disenfranchisement. I'd also like to look at e. very quickly. In the IDB study, we asked hundreds of individuals from all walks of life—well-educated, not well-educated, Blacks, mestizos, whatever, but especially Blacks—whether they could name one African empire. Needless to say, we found just one individual, a little boy, who was able to respond effectively to this question. No one else whom we encountered, of all the hundreds, could name one African empire. Black history, Black culture, or Black contributions are not on the curriculum in Latin America.

These are the economic disenfranchisement mechanisms that we have found consistently across Latin America and which give us the kind of data that I'm going to talk about in a second. Besides the unjust nature of the unspoken socioracial order, the creative and other investments in whitening do not generate returns adequate enough for the process to be considered a viable economic development tool. On the contrary, the process may be said to result in a net loss to society by creating a marginalized and poor class of all those who genetically and culturally cannot meet the Euro-Creole ideal. This marginalized group represents a sizeable cost in human resources, in funds for social programming, in policing, and in the tax and consumer base.

In essence, ladies and gentlemen, besides the highly ethical problems of continuing to justify the exclusion of Blacks, there is an attendant loss to the nation of creativity and vitality. Latin America and this hemisphere cannot hope to compete with the rest of the world if we have a divided family. Racism and discrimination do not come cheaply.

Excluding the Dominican Republic and Cuba, it is estimated that 60 percent of Latin America's Black population live in conditions of poverty. These 90 million people make up only 20 percent of the region's total population, yet Blacks represent fully 40 percent of all of Latin America's poor. A minimum 60 percent of Latin America's poor are either black or indigenous.

A much quoted IDB report cites that the governments in the region have given “high priority to opening economic opportunities for the poor and to empowering them to become more productive participants in economic growth.” “. . . A special focus of these countries efforts is to increase health, education, and vocational skills for all, especially to the poor.” AFROAMERICA XXI would like to go on record noting that we believe the reasons for the stagnancy in poverty rates in Latin America are the results of the unequal distribution of wealth and the exclusion of large numbers of Blacks and indigenous people from realizing their development potential.

Many Latin American countries have instituted economic reforms and programs. But underequipped Afro-American minorities—and we could say the same also for indigenous minorities—living in conditions of poverty have been largely unable to take advantage of the new incentives and contribute to the growth process. For example, those wonderful microenterprise programs are of no use in pre-entrepreneurial Black communities. We go into communities, for example, where a majority of the people are Black, but only 10 percent of shopkeepers or business people are Black. The others are mestizos, whites, or from some other group.

Recognizing serious limitations, this same IDB report I have cited wisely argues that:

The economic reforms being implemented in Latin America will achieve the desired results only if they take place within a more integrated society in which factors of exclusion are being reduced so that all groups can be involved in and benefit from modernization of the productive sectors.

However, there are no plans to include the issue of ethnicity in the present context of the IDB’s reports on poverty. Yet, there is some movement. In April 1998, the Plan of Action of the Summit of the Americas included “ethnocultural disadvantaged minorities,” and I would personally like to thank the members of the Permanent Council for supporting us on this.

In addition, conclusions and recommendations arising out of the preparatory seminars before the 1998 IDB Board of Governors’ Meeting in Cartagena described the situation of Blacks as follows: “Large segments of the indigenous and Afro-American populations constitute the most dramatic cases of socioeconomic exclusion and reveal the ethical and socioeconomic and political challenge.” . . . “In the case of indigenous and Afro-American populations, the recognition of their rights and their economic and political inclusion under conditions of dignity and efficiency must be considered a priority in development.”

I would like to personally acknowledge the efforts of Dr. Enrique Iglesias, President of the IDB to, in his own words, “put the issue of exclusion on top of the table.” His support led to the first ever forum on Black Latin Americans in 1996. But I would also like to acknowledge with gratitude the tremendous foresight of many of the IDB’s staff, in particular, Dr. Claire Nelson, a Jamaican, who, acting with courage and tenacity, made the first study on Black Latin American communities possible.

This is all that I would say this morning with respect to the IDB’s staff. Unfortunately, I received a letter from a prominent Afro-Venezuelan cultural expert, Mr. Jesús García of the *Fundación Afroamérica*. The letter is serious, and if you will permit me, I will switch languages for just a moment only to read a paragraph, and I will ask that the full content be introduced into the memory of the meeting. This will give you an idea of some of the challenges we have to meet.

Prior to the Bank Summit of the Board of Governors' Meeting in Paris, there is a seminar dealing with racism. Of the four individuals that the IDB is presenting on the agenda, all four are white males, three with Italian surnames, the fourth, for sure, is Argentinean. There are no Blacks presenting, there are no indigenous people presenting, there are no women presenting. We find that it is a concern. The letter says, and it's in Spanish:

Creo que estamos ante una lamentable situación de exclusión y discriminación racial, lo cual contradice el espíritu de la UNESCO y sus postulados.

This is being done jointly by UNESCO and the letter is directed to the Director-General of UNESCO.

Exigimos nuestra participación en este foro de gran significación para las tomas de decisiones en las estrategias políticas de desarrollo del próximo milenio. Queremos participar con nuestras propias voces y nuestras aspiraciones sin intermediarios, como hasta ahora ha venido sucediendo en este tipo de reuniones.

We are deeply troubled because this incident represents one of many in the IDB. We will closely monitor the situation, and we invite you to join us.

We have made in our document a series of recommendations that we are asking this august body to consider.

Again, because there is no time, we'll not be able to get into them. But we're asking that national statistical departments begin to take ethnicity into account as a factor in household surveys and in the census; that ministries of education begin to deal with the issue of curriculum; that ministries or departments of culture begin to publicly address the contributions that Blacks have made; that commemorations be made, perhaps on stamps, showing the contributions of Blacks; that judicial processes develop punitive measures for addressing discriminatory behavior; that governments and ministries and international agencies begin to incorporate Blacks in their employment agendas. This is critical. We have tried to identify Blacks from Latin America in the OAS and in the UNDP, and we have come up with almost zero.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, ambassadors, thank you so much for this wonderful opportunity.

El PRESIDENTE: On behalf of the Permanent Council I thank you, Mr. Michael Franklin, for your presentation this morning and for your exposé. I offer the floor to delegations. The distinguished Permanent Representative of Argentina has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. Unas breves palabras, primero, para agradecer la presentación que ha hecho el señor Presidente de la Organización de Africanos en las Américas el día de hoy, pero como ha comenzado con algunas palabras sobre ilustres argentinos, quisiera hacer algunas aclaraciones en el seno de este Consejo Permanente.

En primer lugar, quisiera decirle para su conocimiento que en nuestro país, con la “Asamblea del año 1813”, se dan los primeros movimientos en contra de la discriminación después de la independencia argentina, y lo primero que se hace es la abolición de todo el sistema de esclavitud, prohibiéndola a partir de lo que se llama la “libertad de vientres”.

A partir de ese año de 1813, en mi país no se puede hablar de situaciones afroamericanas. Juan Bautista Alberdi, uno de los que inspiraron la Constitución de mi país, la Constitución de 1853, impone uno de los principios liminares de nuestra Constitución que se llama *jus soli*. En la Argentina no existe el derecho de sangre, el *jus sanguinis*, sino el *jus soli*, y a partir de este principio se estructura una arquitectura jurídica en contra de la discriminación y, fundamentalmente, toda la estructura jurídica de lo que significó la creación de este país que es la República Argentina. Desde entonces, son ciudadanos argentinos los que nacen en nuestro territorio, sin importar credo, raza o procedencia familiar, teniendo junto con los extranjeros los mismos derechos (*jus soli*). También desde entonces, no existen antecedentes ni jurídicos, ni políticos ni históricos de luchas raciales en mi país.

Alberdi fue uno de los grandes pensadores de la Constitución y, gracias a su pensamiento, Argentina no tiene ni tuvo conflictos raciales. Esto lo quiero decir, señor Presidente de la Organización de Africanos de las Américas, porque es fundamental decirlo en el seno de esta Organización.

Nosotros a veces, cuando pensamos de dónde descendemos, decimos que descendemos de los barcos, ya que inmigrantes de todas partes del mundo llegaron a mi país. Nuestros apellidos, nuestras caras y nuestros colores dan cuenta de esta realidad, pero nosotros no permitimos ningún tipo de discriminación.

Hoy lo escucho con mucho respeto. Seguramente que si fuera a mi país podría hablar, pero no lo podría hacer en nombre de africanos-americanos. En mi país no hay africanos-americanos, ni hay japoneses-americanos, chinos-americanos, italianos-americanos, ingleses-americanos, hay solo argentinos, por el derecho de *jus soli*, o extranjeros con iguales derechos. A partir de ese pensador que fue Alberdi, nosotros podemos esgrimir al Río de la Plata y a la Argentina como un lugar donde no hay luchas ni raciales ni religiosas.

Para su conocimiento, nosotros agradecemos todos los días a Dios que esto no ocurra y agradecemos a Alberdi que incorporó como elemento fundamental el principio de lo que se llama *jus soli*, en el que mi país plasmó el origen de la vida política, jurídica y social que tenemos en estos momentos. Si hemos de hablar de discriminación en la Argentina, podemos hablar de discriminaciones sociales, pero nunca de discriminaciones raciales y mucho menos religiosas. Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Permanent Representative of Argentina. I give the floor to the distinguished Representative of Antigua and Barbuda.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation thanks Mr. Franklin for sharing with us the tragic situation of persons of African descent in the Americas. We are saddened by the injustice meted out to such a large percentage of the population of our hemisphere. This knowledge suggests to my delegation that for the OAS, there is still much work to be done.

Mr. Chairman, we are not yet able to applaud ourselves on our human rights gains when so many in our hemisphere are subject to such inequality. For my delegation, this is not right. We in the Hemisphere must do better. There is still work to be done.

We cannot collectively pat ourselves on the back and proclaim that we are a hemisphere of democratic nations when so many of our citizens are relegated to the margins of the political process. Again, we think that this is not right. We in the Hemisphere must do better. There is still work to be done.

In Article 3.1 of our Charter we read: "The American States proclaim the fundamental rights of the individual without distinction as to race, nationality, creed, or sex." These, Mr. Chairman, must not be mere words.

Further, in the Plan of Action of the Second Summit of the Americas, the leaders of the Hemisphere pledge to "remove all forms of discrimination against indigenous communities, disadvantaged racial and ethnic minorities, and other vulnerable groups."

Mr. Chairman, it is imperative that we move forward and, indeed, convert these words into deeds. "Injustice degrades both the perpetrator and the victim," says Nelson Mandela, a giant of this century. Martin Luther King Jr., respected the world over, reminds us that "a man should be judged by the content of his character, not by the color of his skin."

Mr. Chairman, our states have much to do to realize this dream. If we are to be more than sounding brass or tinkling cymbals, we must do more than speak the language of democracy. We must become its practitioners, because we are all diminished by injustice.

We thank Mr. Franklin for this presentation and for the work he has undertaken. We pledge our delegation's support in order to create a level playing field for all the citizens in this hemisphere, which we call home. Mr. Chairman, there is much work to be done. We in the Hemisphere must do better; let us all begin. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Antigua and Barbuda. I give the floor to the Representative of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I thank Mr. Franklin for his enlightenment. In my delegation's view, this could be considered one of the most powerful presentations made before this body, in light of its timing. We're at the verge of a new process of engagement in our hemisphere, and I have sat in this body and listened to our deliberations on discrimination. We have many resolutions. But what is significant about this presentation is that it affects 150 million of our citizens in this hemisphere. It provokes the truth, it calls for action, and it calls for exposing these ills to the light of the civility that we constantly talk about—civic society and civil society and the way forward to creating a new millennium.

This body should find out from member states what each member state is doing to prevent discrimination through their laws, their practices, and their daily organizational structure. We should receive reports. I think we should call upon the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) to take a look at how life for these 150 million citizens in our hemisphere changes.

It is important that all forms of discrimination—because of race or ethnic origin—be eliminated. We have constantly deliberated this, but this morning the specificity of this presentation has called for this Council to take a new look and for member states to begin consciously to demonstrate that we're taking action to discontinue all forms of discrimination. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Permanent Representative of Grenada and give the floor to Sir Courtney Blackman, the distinguished Representative of Barbados.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Mr. Chairman, I, too, thank Mr. Franklin for a very informative presentation this morning. One of the most important functions that his presentation may have served is to bring attention to an issue. As a matter of fact, we don't have to make an issue at this present time to upscale the figures.

I must say that until I came to this institution and began to travel widely in Latin America, I had no idea that there were as many as 150 million people of African descent in Latin America. If you had asked me when I arrived here how many people of African descent I thought were in Latin America, I would probably have said about 25 million. So I found out that there were 150 million, but only recently. I am sure a lot of people do not know that, and I think this is very important.

My country has some historical interest in this exercise because Barbadians went to Latin America in significant numbers. Probably the greater proportion of the work force that built the Panama Canal came from our country. I think that there were probably more Barbadians than there were Jamaicans, but the number was very close when they built the Panama Canal. I never let my friends from Panama forget that.

A significant number of Barbadians also went to Northern Brazil to help build the railroads in the Amazon, so we are all linked with Latin America. Therefore, the link is strong and we have an interest.

My knowledge of the situation of people of African descent in Latin America was enhanced by an exhibition of the Black experience in Peru. The distinguished Ambassador of Peru, who is not here today, was so thoughtful in bringing that event to our attention.

The representatives of Latin America here today should not be too defensive. As a matter of fact, you should be interested in this presentation, because you can never see yourself. It is really one of the great disabilities of mankind that it is very difficult to see oneself as one really is. When people tell us things about ourselves, our first inclination is to be defensive. I have that same tendency. Whenever people tell me things about Barbados, my first reaction is to go on the defensive, and I shouldn't do that. As a matter of fact, I frequently have that experience with my wife, and she keeps on telling me: "But I'm the only person who can tell you these things!" In a sense, Mr. Chairman, we are the only people who can tell each other these things.

Scientists speak about initial conditions, which determine a lot of what happens down the road naturally. And unless we intervene in the process, initial conditions will determine the future. We have to intervene.

In my country, for example, the people of African descent came there as slaves, but there have been interventions of one kind or another. The most important intervention was the acquisition

of political power and the use of the state to intervene and to change the situation. So 95 or 96 percent of the population comprises predominantly Black people—people of African descent who are 25<sup>th</sup> in the world on the human development index. So it certainly never occurred to me while growing up in Barbados that people of African descent were in any way inferior to people of any other descent. I don't see why it should occur, but probably some people do believe it.

So I want to suggest to my many friends from Latin America that the initial conditions of blacks arriving in the New World were that they came as slaves and in an atmosphere of racism. Even if we say we do not officially have it today—and that's good—it's all in our laws, but the initial conditions are different and we have to intervene actively in order to change it.

I would counsel Mr. Franklin to take this in line and not to focus so much on what people are doing now, but to say to them that because of these initial conditions, things are the way they are, and the only way that they can change is if we intervene. That is all I will say, Mr. Chairman. Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you very much, distinguished Permanent Representative of Barbados. I give the floor to the Representative of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman. I thank Mr. Michael Franklin for his extensive and powerful presentation this morning and you, Mr. Chairman, for bringing the issue to the Permanent Council. I understand that this is one of the rare times that a civil society organization has made a presentation in the Council, and my delegation believes that such efforts should be continued as they will certainly enrich our discussions here.

Mr. Chairman, the Summit of the Americas was clear in calling for an end to discrimination and the eradication of poverty; a very tall order, I'm sure we will all agree. The Santiago Plan of Action states that "we will remove all forms of discrimination against women, indigenous communities, disadvantaged, racial, and ethnic minorities and other vulnerable groups."

That, my delegation feels, is the basis for continued work on implementation of what we attempted to achieve at Santiago and what our leaders then blessed. But that implementation can only be achieved with the work and support of the relevant institutions—the OAS, the Inter-American Development Bank (IDB), the World Bank, and the Pan American Health Organization (PAHO), and also, of course, the United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC). This forms the basis for the implementation work that we are currently engaged in and for negotiation towards the next Summit of the Americas, which will be held in my country.

My delegation appreciates the efforts of the Organization of Africans in the Americas (OAA). We look forward to working with you, Mr. Franklin, and your colleagues. It has been my pleasure to meet with you on one previous occasion, as well as with other civil society groups. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Permanent Representative of Canada. I thank you for the kind words directed at me. I must emphasize that I borrowed the idea, nevertheless, from Canada. When Ambassador Paparoni was chairing the Council, you might recall that the leader of the First Nations, an indigenous group in Canada, addressed the Permanent Council. I thought that these addresses are very helpful in that they provide a mirror for us to see the rest of our world. So I

thank the Representative of Canada for having spoken this morning, but also for having provided the example in the first instance. May I give the floor now to the Representative of Jamaica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation thanks the President of the Organization of Africans in the Americas (OAA), Mr. Michael Franklin, for his presentation on this very important issue. We are aware of the hard work and dedication of the OAA in bringing to the forefront the situation of a significant portion of the population of Latin America.

My delegation supports the call for a concerted effort to bring this issue into inter-American discussions, as it very much relates to efforts within the OAS to ensure the inclusion of our sectors of society in the development process. The OAS spearheaded historic conventions against discrimination against vulnerable and marginalized populations, as well as indigenous people.

Indeed, Mr. Chairman, next week a meeting of government experts will be held to consider the proposed American Declaration on the Rights of Indigenous Populations. It is therefore not inconsistent for the issue of race to be examined with a view to incorporate, in particular, concerns with respect to the underdevelopment and marginalization of Black communities in Latin America.

Indeed, as Mr. Franklin indicated to us, within the Summit process, heads of government opened the door for this inclusion when at the last summit they recognized the ethnorracial, disadvantaged minorities in reference to Black communities. Mr. Franklin and the OAA have put forward a number of proposals and measures that my delegation believes merit study and consideration by this organization.

Once again, we thank Mr. Franklin for his very thought-provoking presentation; we applaud you for your boldness in bringing this issue to the attention of the Permanent Council. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Jamaica and I give the floor to the distinguished Representative of Trinidad and Tobago.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you, Mr. Chairman. My delegation joins others to thank the President of the Organization of Africans in the Americas (OAA), Mr. Michael Franklin, for his presentation this morning. We thank the OAA for presenting its findings, based on its research and the research of the Inter-American Development Bank (IDB) on the socioeconomic situation of citizens of African descent in Latin America.

Others before me, including Mr. Franklin, have evoked the call made in the Santiago Plan of Action for the removal of all forms of discrimination, *inter alia*, against disadvantaged, racial, and ethnic minorities, and we reiterate that call.

We have heard with much interest the comments made by the other delegations. We appreciate the counsel of the Ambassador of Barbados that active intervention is required in this respect. We support the Delegation of Jamaica's call that the subject matter of Mr. Franklin's presentation, the socioeconomic situation of citizens of African descent in Latin America, be included seriously in the very important dialogue on matters of critical importance to us in the Hemisphere. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Trinidad and Tobago. I give the floor to the distinguished Representative of Saint Lucia.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SANTA LUCÍA: Thank you, Mr. Chairman. The Delegation of Saint Lucia, like the other delegations that have spoken before me, thanks the President of the Organization of Africans in the Americas (OAA) for his very informative presentation. We commend you for your commitment and dedication in increasing hemispheric awareness of the nature of life for Afro-Latin Americans.

Together with other members of this organization, we have espoused the importance of the peoples of the region and our commitment to Article 30 of the Charter, which states, *inter alia*, “that we will continue a united effort to ensure international, social justice in our relations and the integral development of our peoples.”

We have always stated that the essential purposes of the Charter of the Organization of American States include the promotion, by cooperative action, of the economic, social, and cultural development of member states and the eradication of extreme poverty, which constitutes an obstacle to the full democratic development of the Hemisphere.

Given these commitment and statements, Mr. Chairman, the Delegation of Saint Lucia is appalled at the information on the real nature of black life in Latin America. We have never believed in and will never in the indivisibility based on the color of one’s skin. We therefore fully support the work of the OAA in informing, internationally, of the existence of a people whose full potential is not being recognized. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Saint Lucia. I give the floor to the distinguished Representative of Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I thank Mr. Franklin for his presentation this morning and look forward to reading the entire text, which I think is very informative—based on his initial presentation.

Mr. Chairman, we know that the summit of the Americas in its Action Plan made certain proposals about the eradication of discrimination, based in race, gender, religion and so on. But, Mr. Chairman, we know that statements like these will remain bare statement unless positive action takes place at all levels within our societies. I feel that our governments, all the governments of this hemisphere, should take a very serious look at their education programs within their schools to enable people—young people especially—to appreciate and understand the history and the culture of peoples of African origin. By getting young people to understand the culture and history, they will be better able, in successive generations, to help bring about the change.

We have to face facts. If our people do not understand each other, it would be very difficult for positive action to take place to end discrimination in our society.

Mr. Chairman, I make this point because I feel, and I may be wrong, not only in Latin American but even within countries where large proportions of the people are of African origin, places like in the Caribbean, even my own country Guyana, our young people are not really made to understand, very clearly, the historical background of the peoples who populate our countries. Mr.

Franklin did mention this aspect of historical knowledge not being imparted to young people, and I want to support his views on that.

You know, popular legend tells us that when Columbus landed in The Bahamas, he had with him a number of sailors who were of African origin, and the first man to jump out from that boat when he landed in the shore to pulled it in was an African. One of Guyana's greatest scholars, an anthropologist by the name of Dr. Ivan Van Sertima—some of you might have read his work—wrote book called "They Came Before Columbus." In that study, he points very clearly to the African presence in South America, especially in northeastern Brazil, long before the Europeans landed on the American continent.

These bits of information are not really known by people within our school systems. By getting our people, especially our young people, to understand and appreciate the culture and the history of peoples of African origin, our societies will begin to make a forward thrust in helping to bring about the end of discrimination against peoples in those societies. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Permanent Representative of Guyana for his remarks. I give the floor to the Representative of Peru.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente. Mi Delegación desea, en primer lugar, agradecer la exposición que nos ha presentado el día de hoy el señor Michael Franklin. La intervención de esta Delegación se ha visto motivada por la mención que se ha hecho en varias oportunidades a mi país. Al respecto, quisiera hacer algunas aclaraciones que me parecen pertinentes.

En primer lugar, la mención que se hace en el caso de una novela de Mario Vargas Llosa. Si bien es un antecedente que puede ser mencionado, debemos tener en cuenta que se trata de palabras que el escritor pone en boca de un personaje ficticio.

Luego también, el señor Franklin nos presentó unas transparencias y, en una de ellas, unas caricaturas. Creo que si bien estos son datos interesantes, casi anecdóticos, de la manera como la presencia de la población africana está en el Perú, existen también otros elementos muy importantes que deberían ser tenidos en cuenta en el momento de analizar y presentar la situación de la población africana en mi país.

El Perú es justamente uno de los países de América Latina que está caracterizado por tener muchas razas, por ser un país plurirracial donde precisamente estas razas se han mezclado y con gran facilidad. Es un país en donde ningún poblador puede "jactarse" de ser cien por ciento blanco. Nosotros tenemos un refrán muy popular que dice: "En el Perú quién no tiene de Inga tiene de Mandinga". Lo que quiere decir que todos tenemos origen indio o africano.

Esto me lleva a mencionar un caso muy concreto que también es interesante y que aquí los delegados ante la OEA conocen. Una de las manifestaciones culturales más importantes que tiene el Perú es precisamente el folclor negro. En el Perú existe una organización que se llama PROMPERÚ, que está encargada de promover la imagen cultural del Perú en el exterior y tiene dos actividades principales: una es promover el folclor andino, la otra es promover el folclor afroperuano. Justamente hace unos tres o cuatro meses, durante la semana cultural del Perú, la Misión del Perú y la Embajadora Ramacciotti trajeron a la Organización una muestra completa en la cual, con mucho

orgullo, se mostraba la manera en que el conjunto de la población peruana comparte los valores de la población de origen africano en el Perú.

Para mencionar algo anecdótico, incluso en materia futbolística, aquellos que han estado en el Perú deben saber que existen dos equipos de fútbol que son los más importantes del país. Uno de ellos está justamente vinculado al origen africano. Son jugadores, pues, de color, como nosotros decimos, y la población peruana prácticamente se encuentra dividida en sus preferencias entre estos dos equipos de fútbol, sin importarles la composición racial de la gente que integra dichos equipos. Esto muestra que hay una integración muy grande en mi país a nivel racial, a nivel sociológico, y que si existe discriminación es una cuestión muy inherente al ser humano, que va más allá de estas consideraciones, que no puede llevarnos a hacer una generalización acerca de lo que representa la población africana y cómo es tratada en los países de América Latina. Porque en cada país de América Latina la composición negra es muy distinta respecto al otro.

Me parece importante que esta aclaración se haga en el seno de este Consejo Permanente porque, a pesar de lo interesante de la exposición del señor Franklin, el hecho de que usted haya mencionado en dos oportunidades a mi país puede dar una imagen errónea de la manera como la población de origen africano está integrada, no solo en las actividades del país sino también comprometida con el futuro del mismo. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Peru for her very important remarks. I give the floor to the Representative of Saint Kitts and Nevis.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SAINT KITTs Y NEVIS: Thank you, Mr. Chairman. I thank Mr. Franklin for his thought-provoking and informative presentation. It is disheartening to know that so many of our citizens in this Hemisphere still subject to economic, social, and political inequality.

As we continue our journey to the next century, we must address the racial problems that seem apparent in many of our countries. Our organization can play a pivotal role in this regard. We have started by inviting Mr. Franklin to address us in order to air a topic that is widely ignored. We must continue the discussion in the appropriate committee of the Council so we can have real dialogue and ultimately some action to improve the lives of the peoples of African descent in Latin America.

We support the call for further discussion on this topic, and we look forward to discussions on the recommendations presented by Mr. Franklin. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Saint Kitts and Nevis for her remarks. I give the floor to give Mr. Franklin to respond to your comments.

El PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE AFRICANOS EN LAS AMÉRICAS: Thank you very much, Mr. Chairman. We greatly appreciate the very positive comments from the Caribbean member states and from Canada with respect to this very serious issue.

I'd like to refer to two comments made by the representatives of Argentina and Peru. In the black packets that were handed out, there is a letter to the Ambassador to the OAS about a black woman from Argentina who faced a great deal of difficulty in addressing the issue of racism and

discrimination in Argentina. We are very much aware of the difficulties that arise there. The two places we found discrimination most harsh against blacks are, interesting enough, and it is stated in the documents of the IDB, in Argentina and in Peru.

We ask that the Representative of Argentina please revise that letter and perhaps you would like to take note of the study done by the IDB in which the problems that Blacks suffer in Argentina are noted.

Finally, to the Representative of Peru: I understand fully the issue of fictitious names with respect to Vargas Llosa. However, I want to point out that we just mentioned one of the many examples where a consistent theme arises, and perhaps you can leave that to literati to respond, but there is a consistent theme in his work about the inferiority of Blacks.

Nevertheless, let me move from the literary into some of the issues that you are suggesting. I am very happy that you presented the two areas in which Blacks in Latin America are in fact allowed to stand out: in dance—folklore—and in football. I'll give you, very quickly, a documented situation that arose with the IDB team that did the study and I just want to point out that we have been many times to Peru and I have been a witness to a lot of the problems there.

I humbly suggest that you speak to the organized black groups there, including the people from Peru-Negro and people like Susana Barca who have come here to contribute their view of how their lives are affected and how they suffer because of racism in Peru.

I will be very blunt and tell you about a very unfortunate accident when my colleague Margarita Sánchez and I were traveling on a highway in Peru. There were three Black young people present in the car and we were stopped by a policeman. The policeman said to us "Why are you traveling with these black people?" We said "because they are working with us in this project." The policeman retorted: "You can't trust Negroes, some car has just been robbed, and you really can't trust Negroes."

We saw consistent discrimination, and this is one of only two places where we consistently saw discrimination so blatantly enacted. We had people who could not get into the FICE to get an application form. I would suggest to you, that your countries and your governments consider very seriously a dialogue with your Black citizens so that at least you get a representation of how these people see their lives.

I thank you for the opportunities, I thank you for the comments, and I thank you, sincerely, that you have allowed me to be very frank, because I believe that the Hemisphere is one family and that we ought to work towards that if we are to succeed and to be able to compete effectively against other hemispheres. Thank you very much.

El PRESIDENTE: Let me thank Mr. Michael Franklin for his presentation this morning and for his presence. I hope that it was helpful. Thank you, sir.

## INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS SOBRE LA REUNIÓN DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES SOBRE LUCHA CONTRA EL CRIMEN Y PREVENCIÓN DE LA DELINCUENCIA

El PRESIDENTE: We will now move to the first of three reports by the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP). It deals with the Meeting of Government Experts on the Prevention of and War on Crime. I now give the floor to Ambassador Mauricio Granillo, Permanent Representative of El Salvador and Chair of the CAJP, for the presentation of those reports.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Muchas gracias, señor Presidente. En primer término, me referiré al informe de la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia.

La Asamblea General, durante su vigésimo octavo período ordinario de sesiones, encomendó al Consejo Permanente, mediante resolución AG/RES. 1563 (XXVIII-O/98), "Lucha contra el crimen y prevención de la delincuencia", que preparara el temario, fijara la fecha y convocara, en el menor tiempo posible, a una Reunión de Expertos Gubernamentales, de acuerdo a los recursos asignados en el programa-presupuesto y otros recursos, que permita una amplia discusión hemisférica a fin de fijar los parámetros y lineamientos en los cuales se pueda desarrollar la cooperación interamericana en estos temas y que ofrezca las bases para que la OEA pueda desarrollar un programa multilateral en este campo.

Asimismo, la Asamblea General encomendó a la Secretaría que preparase un informe sobre experiencias relevantes a nivel internacional en esta materia y, en especial, sobre los trabajos que desarrolla la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en asuntos de la lucha contra el crimen y prevención de la delincuencia, que sirva para identificar acciones complementarias que pudieran emprenderse en el contexto interamericano. Cabe recordar que dicho informe ha sido ya publicado y distribuido como documento CP/CAJP-1415/98, "Actividades del sistema de la Organización de las Naciones Unidas en materia de lucha contra el crimen y prevención de la delincuencia".

El Consejo Permanente, durante su sesión del 19 de agosto de 1998, transmitió el tema a la consideración de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos con el objeto de dar cumplimiento al mandato de la Asamblea General.

La Comisión consideró el tema durante las sesiones del 24 de septiembre, 9 de octubre y 10 de diciembre de 1998, así como en las sesiones del 19 y del 27 de enero de 1999, y resolvió recomendar los días 19 y 20 de abril como fecha para la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre la Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia. También acordó recomendar que se acepte el ofrecimiento de Colombia para que el referido evento se lleve a cabo en ese país, en la ciudad de Medellín.

Precisamente, en ese sentido quisiera proponer la enmienda del punto 2 resolutivo del proyecto de resolución, a efecto de agregar lo siguiente:

2. Aceptar y agradecer el generoso ofrecimiento de sede por parte del Gobierno de la República de Colombia, para que dicho evento se lleve a cabo en la ciudad de Medellín.

Esta enmienda se debe al ofrecimiento concreto hecho por el ilustrado Gobierno de Colombia.

Por otra parte, señor Presidente, también quisiera llamar la atención de este Consejo sobre el aspecto presupuestario, ya que en el presupuesto original se aprobó una cantidad adecuada a la realización de esta reunión aquí, en Washington. Al llevarse a cabo fuera de la sede, el presupuesto cambia, por lo que, lógicamente, este tema tiene que ser considerado en la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. Las recomendaciones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre este respecto se encuentran contenidas en el proyecto de resolución que acompaña a este informe, el cual se eleva hoy día a la consideración del Consejo Permanente para su eventual aprobación. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) for his report. I suggest that we approve the resolution contained in CP/CAJP-1448/99 and send it to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for further consideration.<sup>1/</sup>

#### INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS SOBRE EL “PROYECTO DE DECLARACIÓN AMERICANA SOBRE LOS DERECHOS DE LAS POBLACIONES INDÍGENAS”

El PRESIDENTE: The Chair of the CAJP has the floor once again to present the second report.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Gracias, señor Presidente. Sí, quisiera referirme brevemente a los dos otros temas que están a la consideración de este Consejo. En lo relacionado al tema de la Reunión de Expertos Gubernamentales para analizar el “Proyecto de Declaración sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas”, me es grato informar a este Consejo que la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, en su sesión del día 27 de enero del corriente año, consideró los proyectos de temario y calendario para esta reunión, la cual tendrá lugar del 10 al 12 de febrero en la sede de la Organización, aprobó dicho proyecto de temario y tomó nota del calendario propuesto.

Como es ampliamente conocido, el tema se origina en un mandato de la Asamblea General que, mediante la resolución AG/RES. 1549 (XXVIII-O/98), encomendó a este Consejo Permanente que continuara la consideración del tema que nos ocupa, tomando en cuenta las observaciones formuladas por los Estados miembros y las opiniones del Instituto Indigenista Interamericano y el Comité Jurídico Interamericano con respecto a la Reunión de Expertos Gubernamentales.

Quisiera señalar, señor Presidente, la destacada participación de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, que ha recopilado detalladamente las opiniones vertidas en torno a este proyecto de Declaración, las cuales han quedado plasmadas, en lo posible, en el proyecto que estará a consideración de los expertos gubernamentales. Asimismo quisiera dejar constancia de la cooperación recibida de organizaciones no gubernamentales relacionadas con la materia, las que han hecho un aporte decisivo en la elaboración del referido proyecto.

---

1. Resolución CP/RES. 742 (1181/99), anexa.

Pongo a la consideración de este Consejo el proyecto de resolución relativo al temario de la reunión de expertos, para su eventual aprobación.

El PRESIDENTE: I thank the Chairperson of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP). I present to delegations the draft resolution contained in document CP/CAJP-1451/99. It deals with the agenda for the Meeting of Government Experts convened to analyze the proposed American Declaration on the Rights of Indigenous Populations. If there is no objection, we shall approve this draft resolution. Approved.<sup>2/</sup>

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS  
SOBRE PROYECTO DE PLAN DE TRABAJO DE LA UNIDAD PARA LA  
PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA - 1999

El PRESIDENTE: The third report refers to the work plan of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), document CP/CAJP-1436/98 rev. 2. Through resolution AG/RES. 1551 (XXVIII-O/98), the General Assembly instructed this Council:

To study and approve the annual work plan of the Unit for the Promotion of Democracy, through the Working Group on Representative Democracy, ensuring that said plan includes the activities required to implement the relevant initiatives of the Plan of Action of the Second Summit of the Americas.

The Chair suggests that this Council ratify the Unit's work plan for 1999 and send it to the UPD and to the Office of Summit Follow-up. Agreed.

I offer the floor to any delegations wishing to make remarks. I recognize the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. My delegation appreciates the successful efforts of Ambassador Granillo, as Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP), to reach consensus on the Meeting of Government Experts to consider the Proposed American Declaration on the Rights of Indigenous Populations. In the CAJP, all interested delegations played a constructive role in ensuring that member states hear the perspective of indigenous groups on a matter of considerable importance to them.

My delegation is also pleased that the Organization of American States will, once again, be conducting itself in an open and transparent way during the February 10 through 12 meeting. Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of the United States for his remarks, and I now give the floor to the distinguished Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente. Como es la primera vez que uso la palabra bajo su presidencia, me congratulo de su actividad y estoy seguro de que dirigirá brillantemente los trabajos de este Consejo.

---

2. Resolución CP/RES. 743 (1181/99), anexa.

Quiero agradecer el documento de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos que contiene el Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia para el presente año. Este documento contiene las diversas actividades que realiza la Unidad y permitirá, incluso, una mejor divulgación de los trabajos que está realizando. Las múltiples labores que realiza la UPD, que abarcan desde el fortalecimiento de instituciones democráticas, la asistencia electoral, hasta el Programa de Estudios sobre la Democracia y el Desminado en Centroamérica, forman la espina dorsal de la agenda hemisférica y representan una riqueza de actividades que avalan la presencia activa de la Organización en nuestro continente.

Mi Delegación quiere resaltar especialmente la información sobre las contribuciones de fuentes externas, contenida en la parte final del documento. Estimamos que esta información es fundamental para poder evaluar efectivamente las tareas que realizan las unidades y las oficinas de la Secretaría General y las necesidades de personal de la Organización. Creemos que es una muestra de que la Organización está viva y que los trabajos de la Unidad son significativos en el Continente.

En días pasados, la Comisión Especial sobre Gestión de Cumbres Interamericanas que presido, tuvo la oportunidad de escuchar dos presentaciones de la UPD, una sobre la educación para la democracia y la otra sobre el fortalecimiento de las instituciones regionales y municipales, dos temas que figuran entre los mandatos que las Cumbres de Miami y de Santiago generaron para esta Organización.

Este documento que hoy día vamos a aprobar complementa las tareas que están contenidas en estos mandatos. Por eso, quiero agradecer especialmente el esfuerzo de la Comisión y de la UPD para mantener a las delegaciones cabalmente informadas respecto de las actividades. Una de las críticas que generalmente se señala a las labores que realizan las unidades y oficinas de la Secretaría General es la falta de conocimiento de sus tareas. Creemos que la divulgación de estos programas de trabajo será muy importante para demostrar las actividades que la Organización está desarrollando.

Finalmente, quiero aprovechar la oportunidad para adherirme a un comentario que hiciera la Delegación de los Estados Unidos en relación con la necesidad de que, en el punto tan importante de observación electoral, podamos contar con estos informes en forma oportuna, es decir, inmediatamente, en la sesión del Consejo siguiente a la realización de estos eventos. Creo que esta es una observación muy válida en este punto y también en otros puntos.

Diría que mi Delegación quiere hacer presente la necesidad de que la Secretaría sea oportuna en la entrega de los informes de las reuniones, porque este es un punto clave para la proyección del trabajo de la Organización. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Portales of Chile for his important remarks and, especially, his injunction that we encourage the Secretariat to be timely. May I also note that in many instances, delegations are also to be blamed for the difficulties the Secretariat experiences. We encourage delegations to be as helpful as possible.

I now give the floor to the distinguished Representative of Paraguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señor Presidente. Quisiéramos también nosotros expresar nuestro agradecimiento a la Unidad para la Promoción de la Democracia y, en especial, nuestro apoyo a su Plan de Trabajo para el año 1999.

Agradecemos asimismo el reiterado apoyo que hemos recibido de la Unidad en relación con el fortalecimiento de las instituciones democráticas de nuestro país, como también su asistencia técnica electoral y la que nos brindó a través de las observaciones electorales. Ha sido un fuerte y constante respaldo el que hemos recibido de esta Unidad en el fortalecimiento de nuestro sistema democrático.

Quisiera también aprovechar esta oportunidad para apoyar decididamente la propuesta de la Delegación de los Estados Unidos de que este Consejo reciba los informes de las observaciones electorales en una forma más oportuna y ágil, aunque los mismos sean informales, pero tendríamos que poder contar con ellos inmediatamente después de las elecciones. Esperamos que esto se concrete.

Quisiéramos también aprovechar la oportunidad para anunciar que nuestro Gobierno está en conversaciones con la Unidad para la Promoción de la Democracia respecto al ofrecimiento de sede, la ciudad de Asunción, para la realización del Programa "Formación de Jóvenes Líderes del MERCOSUR" durante el año 1999. Este ofrecimiento se está concretizando a través del Ministerio de la Juventud de nuestro país.

Esperamos el apoyo de la Secretaría General y de la UPD, en particular, para llevar a cabo este evento con el éxito que se tuvo en la primera reunión que tuvo lugar en la ciudad de Buenos Aires. Estamos totalmente seguros de que vamos a contar con el apoyo decidido de todos los países del MERCOSUR y que esta reunión será también un éxito.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Paraguay for his remarks and for the offer of his government to host this very important meeting. We take on board your remarks regarding the reports of electoral observer missions. Our hope is that we can instruct our Secretariat to do precisely that: to report to this Council immediately following the observer mission of any election within our hemisphere. Thank you very much, Mr. Ambassador.

I thank the Alternate Representative of Argentina, Chairman of the Working Group on Representative Democracy, for having successfully undertaken so arduous task and having handled it so very well, and I give him the floor.

El PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE DEMOCRACIA REPRESENTATIVA: Muchas gracias. Señor Presidente, quiero agradecerle muy especialmente sus conceptos. Como Presidente del Grupo de Trabajo sobre Democracia Representativa, quisiera destacar la asistencia que el Grupo recibió de parte de la UPD en los trabajos, en toda la tarea de consideración y aprobación del Plan de Trabajo. También quiero agradecer especialmente a todas las delegaciones que participan activamente en el Grupo, las que han contribuido con sus valiosos aportes, comentarios y sugerencias que permitieron enriquecer y aprobar finalmente el Plan de Trabajo de la UPD.

Quisiera también aprovechar la oportunidad, señor Presidente, para referirme a la propuesta que hizo el Representante Permanente de los Estados Unidos respecto a las Misiones de Observación Electoral. Nuestra Delegación estima que esta propuesta es muy importante y que justamente está incluida en los temas que va a tratarse en el Grupo de Trabajo sobre Democracia Representativa.

Quisiera recordar que el Consejo Permanente, en el mes de septiembre, solicitó al Grupo que analizara en profundidad el funcionamiento global de todas las Misiones de Observación Electoral. Esta Presidencia está recibiendo ya inquietudes y sugerencias de muchas delegaciones. Todas ellas van a ser especialmente tenidas en cuenta para poder analizar el funcionamiento de las Misiones. Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Argentina. I give the floor to the Representative of Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente. Solamente quisiera expresar la opinión de mi país sobre el Plan de Trabajo propuesto. Creo que los seis puntos planteados son fundamentales.

El Ecuador, en el pasado inmediato, en 1998, recibió los beneficios de esta Unidad justamente en programas de observación a los procesos electorales que nos tocó vivir en cuatro ocasiones. Entonces, queremos respaldar este Plan de Trabajo y rescatar y reconocer el esfuerzo hecho por la Unidad en cuanto al financiamiento. Este es un tema especial, y tenemos que reconocer que el aporte de recursos de fuentes externas es muy valioso. Creo que esto es justamente el resultado del trabajo de la Unidad, que en el pasado ha demostrado eficiencia para captar fondos externos.

Por lo tanto, el Ecuador expresa su respaldo, agradece la ayuda que ha recibido y espera recibir en el futuro de los programas previstos en este Plan de Trabajo, señor Presidente. Gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Ecuador for his remarks. This brings us to the end of the discussion on this item.

#### DEPARTAMENTO DE BECAS: SELECCIÓN DE CURSOS ADPD Y CURSOS PEC PARA 1999

El PRESIDENTE: We now move to item 3 on today's order of business, the selection by the Department of Fellowships and Training of 1999 ADPD and PEC courses [CP/doc.3136/99].

In Article 16 of resolution CP/RES. 740 (1179/98), approved on December 11, 1998, the Council mandated the Department of Fellowships and Training to present a report to the Permanent Council once the selection of training program offers is completed. As this is the Department's first report to this Council, I place the document before you and offer the floor. I give the floor to the Permanent Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Permítame en primer lugar felicitarlo por estar dirigiendo nuestros trabajos. Estoy seguro de que su gestión será sumamente fructífera en estos meses.

Señor Presidente, quiero agradecer, a través de usted, al Director del Departamento de Becas la presentación del informe de los cursos seleccionados para 1999 en el marco del Programa de Cooperación Horizontal para Becas de Adiestramiento (CHBA), con base en el Manual de Procedimientos aprobado por este Consejo en diciembre pasado.

El informe es producto de un largo proceso de negociación en el que mi Delegación participó activamente y constituye un avance significativo en la administración de los Programas de Becas de la OEA, que se traducirá en mayor transparencia en los procesos de selección de cursos y de becarios.

Señor Presidente, aprovecho esta oportunidad para reiterar la importancia que mi país concede a los Programas de Becas y Capacitación que ofrece la OEA, los cuales complementan los esfuerzos internos de los países de la región en la consecución de sus objetivos de desarrollo integral mediante el apoyo al desarrollo de recursos humanos.

En el marco del Programa de Adiestramiento entre Países en Desarrollo (ADPD), que consiste en cursos cortos de capacitación especializada ofrecidos por los Estados miembros, México ha otorgado alrededor de 110 becas anuales desde 1994, con un costo aproximado de \$200 mil anuales. Con ello complementa la cooperación realizada a través de programas bilaterales y de proyectos regionales en rubros prioritarios tales como: la educación, el medio ambiente, la evaluación de proyectos de inversión, la valoración aduanera, la transferencia de tecnología y la salud, entre otros.

Desafortunadamente, la Organización no cuenta con los recursos suficientes para apoyar todos los cursos que ofrece México, aun cuando estos sean de alta calidad. Por ello, es importante destacar que la OEA apoya los cursos seleccionados cubriendo el costo de transporte de los becarios, en tanto que los gastos de manutención, seguro médico y matrícula, así como los costos asociados a tales actividades corren por cuenta de las instituciones mexicanas.

Como podrá apreciarse en el documento presentado, México es el país que mayor cooperación brinda en este programa, ya que, para 1999, de los 32 cursos que México ofreció, es decir el 35 por ciento de los 89 cursos evaluados para el Programa de Cooperación Horizontal para Becas de Adiestramiento, resultaron seleccionados 17 de un total de 61 cursos que se llevarán a cabo en el Hemisferio. De esta manera, mi país aportará 115 becas de un total de 554, lo que representará un costo aproximado de \$207 mil.

Señor Presidente, los cursos presentados por instituciones mexicanas atienden problemas específicos de la región y dan una alta prioridad a las naciones de Centroamérica y el Caribe, buscando una mayor participación de nacionales de esos países.

Al asumir el compromiso de contribuir al desarrollo y formación de los recursos humanos del Hemisferio, México reafirma una vez más que la cooperación solidaria para el desarrollo es un ejercicio cotidiano donde todos los Estados participantes tenemos algo que compartir. Además, de esta forma damos cumplimiento y somos congruentes con el Plan Estratégico de Cooperación Solidaria, 1997-2001, para alcanzar el desarrollo integral de nuestros países y su bienestar social. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Permanent Representative of Mexico for his remarks and for the generosity of his government in providing the resources—which his government has—to ensure the success of this program. We thank you very much, sir. I now give the floor to the Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente. Quiero agradecer este documento del Departamento de Becas. Mi Delegación considera que esta es

una de las actividades más importantes que realiza la Organización a través del Programa de Becas y Capacitación.

En el documento que se nos ha presentado vemos resumido en unas pocas páginas toda una actividad de capacitación. Además de informarnos de los cursos seleccionados, se acompaña la documentación que evalúa la forma en que se seleccionan estos cursos. En el Programa de Cooperación Horizontal para Becas de Adiestramiento para el presente año se ofrecieron 89 cursos provenientes de 15 Estados miembros. Eso demuestra el compromiso de los Estados participantes con la cooperación solidaria y a la vez la riqueza del Programa. Es de esperar que este programa se vea fortalecido en el futuro y que podamos aspirar a un universo de cursos aún mayor, que cuente con ofrecimientos de todos los Estados miembros.

El Programa Especial de Capacitación muestra su fortaleza al aprobarse 32 cursos, con un total de 176 becas. La experiencia en la realización de estos cursos es muy importante, tanto para los países que los ofrecen como para los estudiantes de los otros países de la región que participan en ellos. Es una oportunidad de intercambio de conocimiento y de integración en la región.

Entre los muchos programas que mi país está ofreciendo, quiero destacar este año el Curso de Gestión de Cooperación Internacional, el Curso sobre América Latina y el Caribe y uno, diplomado, sobre diseño en construcciones de madera. Esto demuestra la variedad de temas que se pueden abordar a través de estos programas.

Quiero especialmente reconocer el compromiso que tienen con nuestra Organización en esta materia los observadores permanentes. Aprovechamos para agradecer al Gobierno de España, a la República de Corea y a Israel su apoyo al Programa Especial de Capacitación de la OEA a través del ofrecimiento de cursos, y esperamos que en un futuro otros observadores permanentes puedan contribuir a este programa.

Por último, señor Presidente, quisiera manifestar la complacencia de mi Delegación por la presentación de este documento y por la información contenida en él, porque apunta hacia un aspecto de la labor de la Organización que ha estado en nuestros debates en los últimos tiempos: la entrega de información respecto de las múltiples actividades que se realizan dentro de la Organización y la transparencia de nuestras actividades. Esperamos que esa práctica se consolide en el futuro. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Permanent Representative of Chile. I give the floor to the Representative of Jamaica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation thanks, through you, the Department of Fellowships and Training for this report on the selection of 1999 courses under the Program of Horizontal Cooperation Fellowships for Training (CHBA) and the Special Training Program (PEC).

My delegation is pleased to see that this report reflects not only the procedures we recently adopted to govern the Fellowships and Training Programs, but also the fact that horizontal cooperation on fellowships remains a vital instrument in developing the human resources base of member states. Indeed, these two training programs provide an excellent opportunity for the host countries to share their experiences in priority development fields and for the beneficiary countries to receive specialized training suited to their priorities.

In this regard, Mr. Chairman, we notice with satisfaction that under the PEC, 32 courses were selected for 176 fellowships for 1999 and 25 for the year 2000; and under the CHBA, 61 courses were selected for 554 fellowships. All of this is in keeping with the selection criteria established in the Manual of procedures.

My delegation expresses its appreciation to those member states and permanent observers that made offers and encourages the Department of Fellowships and Training to continue promoting these programs, which provide additional training opportunities to member states.

Finally, my delegation reiterates the importance the Government of Jamaica attaches to the Fellowships and Training Programs and anticipates continued and sustained support for this activity, which forms part of the development cooperation program of our organization. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Jamaica. I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. My delegation expresses its appreciation for this report from the Department of Fellowships and Training on accepted short-term training courses offered by the member states and permanent observers' missions.

The U.S. Delegation is particularly pleased this year that we are again participating in the short-term training courses for 1999. We are also pleased to see some of the first manifestations of the manual of procedures adopted by this body a month ago. In the interest of transparency, this body will now receive reports on the activities of the Department of Fellowships and Training that indicate the nature of courses being undertaken by fellows of the Hemisphere.

Like other delegations, we call attention to the continued generosity of observer states, such as Israel, Spain, and South Korea. My delegation would like to see greater participation by other observer states in this program. By pooling our collective resources—both as member states and observers—with those allocated by the Department of Fellowships and Training, we can hope to see scarce resources multiplying many times over so that more deserving fellows from this Hemisphere may benefit from this program. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of the United States for his remarks. I give the floor to the Permanent Representative of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. My delegation thanks the Department of Fellowships and Training for this report, in keeping with Article 16 of the manual of procedures. I also express our appreciation to the member states and the permanent observers' states that have demonstrated their cooperation in the process of educating our citizens. I do feel, Mr. Chairman, that this document and this selection of courses prove that horizontal cooperation can go a long way in enhancing our efforts to combat illiteracy. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank you very kindly, Permanent Representative of Grenada. I give the floor to the Representative of Honduras.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE HONDURAS: Muchas gracias, señor Presidente. Mi Delegación también desea expresar su agradecimiento por el informe del Departamento de Becas. Deseamos especialmente referirnos a los cursos ADPD, en los cuales Honduras participa como oferente de becas, a través de la Escuela Agrícola Panamericana de El Zamorano, una de las mejores en su campo a nivel de las Américas.

Asimismo, señor Presidente, mi Delegación desea agradecer a todos los Estados miembros, así como a los países observadores, por las becas que ofrecen en diferentes áreas de mucha importancia especialmente para los países de menor desarrollo relativo. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Honduras for his remarks. If no other delegation requests the floor, the Chair proposes that the Council take note of this report. It is so agreed.

#### PRESENTACIÓN DE LA SECRETARÍA DE CONFERENCIAS Y REUNIONES SOBRE LAS REUNIONES DEL CONSEJO PERMANENTE Y SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS DURANTE 1998

El PRESIDENTE: This brings us to item 4 on today's order of business, the presentation by the Secretariat for Meetings and Conferences on the meetings of the Permanent Council and its subsidiary bodies during 1998. I give the floor to the Director of the Secretariat for Meetings and Conferences.

El DIRECTOR DE LA SECRETARÍA DE CONFERENCIAS Y REUNIONES: Gracias, señor Presidente. La Secretaría de Conferencias y Reuniones se permite presentar un informe sobre las actividades desarrolladas en el año 1998, para fijar el contexto dentro del cual se llevan a cabo las reuniones de cuya gestión somos responsables. Coincide esto con una solicitud de la Delegación de los Estados Unidos, formulada en la sesión anterior del Consejo, en que pidió información sobre la realización y los costos de reuniones en el año 1998.

Primero, quiero referirme a una visión general que orienta nuestra acción y que muestra cuáles son las cosas que hemos hecho desde 1998. Entre las actividades relevantes de este año pasado fueron, quiero mencionar, antes que nada, el nuevo formato de la Asamblea General, que hizo que la Secretaría de Conferencias y Reuniones se viera enfrentada a un importante desafío. Era necesario modificar toda la estructura de funcionamiento en la preparación de la Asamblea General que se iba a realizar en un plazo de tres días. Esto acarreaba varios problemas logísticos, incluyendo la disminución del número de personas que iba a participar en las reuniones y la forma en que se iba a trabajar en términos de documentos.

Hablando en forma general, creemos nosotros que lo más importante es el trabajo que hay que hacer antes de una Asamblea. Este trabajo de preparación se realiza a través de las reuniones del Consejo Permanente y de sus órganos subsidiarios. Más adelante me voy a referir en detalle a este tópico, a medida que vaya tocando otros temas.

También quiero destacar la realización de la reunión del CIDI, que tuvo lugar en Buenos Aires, en marzo de 1998. Esta fue una reunión importante, sobre todo porque en un momento dado se habían hecho comentarios, en el Consejo y en el CIDI y CEPCIDI, de que la Secretaría de Conferencias y Reuniones no atendía a todos los cuerpos políticos de la Organización con igualdad de servicios. Creo que la reunión del CIDI en Buenos Aires fue una demostración muy clara de nuestra preocupación por el funcionamiento de ese Consejo.

Entre las reuniones ministeriales, tuvimos las de ministros de educación en Brasíla y de ministros de trabajo en Viña del Mar, en septiembre, las que fueron organizadas conjuntamente con las instituciones de los países.

En cuanto a los organismos especializados, quiero mencionar específicamente la vigésima cuarta reunión de CICAD, que se llevó a cabo en Tegucigalpa precisamente en la semana en que ocurrió el huracán Mitch. Pese a las condiciones en que tuvimos que trabajar, la reunión funcionó sin problemas y logramos realizar las tareas con éxito. Creo que fue una buena reunión.

Además, el Instituto Interamericano del Niño nos solicitó la realización de una reunión en Washington; como siempre lo hemos hecho, organizamos la reunión de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, así como numerosas reuniones de CITEL en el campo, más que en la sede.

En el caso específico de CITEL, es tal el número de reuniones técnicas que realiza este cuerpo que prácticamente tenemos destinado un especialista de conferencias casi 100 por ciento del tiempo para atender todas las actividades. En este caso, es bien importante destacar que dichas reuniones son muy breves, de un alto contenido técnico y con una enorme cantidad de documentos. En promedio, cada reunión de CITEL genera por encima de 100 documentos, lo que hace que en un plazo de 2 ó 3 días haya que trabajar prácticamente 24 horas para responder a las necesidades de este cuerpo.

Quiero destacar, a continuación, un punto que se refiere a las premisas básicas sobre las que funcionamos. Nosotros creemos que tenemos que hacer un uso eficiente de los recursos y estamos en una campaña de mejoramiento de la calidad de los servicios. Como se nos ha reiterado repetidas veces, tenemos que trabajar con transparencia, con economía en las operaciones y con un manejo eficiente del tiempo.

Hay otro aspecto que para nosotros es muy importante y es la corresponsabilidad. Esto incluye no solo la labor de la Secretaría de Conferencias y Reuniones sino la del resto de la Secretaría General y de los cuerpos políticos. En la medida en que nosotros podamos cumplir con estas funciones, tendremos mayor éxito en nuestro desempeño.

Las actividades de apoyo a los cuerpos políticos durante el año pasado, en términos de reuniones, abarcaron en primer lugar a las de la Asamblea General. Durante la misma tuvimos un trabajo bastante fuerte, ya que prácticamente en dos días hubo que hacer muchas cosas que antes se hacían en 4 ó 5. Esta reunión fue bien importante ya que mostró que se podía reducir el nivel de operaciones. En definitiva, considero que fue exitosa, aunque todavía estamos preocupados por el trabajo involucrado en la preparación de la Asamblea.

En el Consejo Permanente hubo 36 reuniones que se realizaron durante el año pasado, y durante este mismo período administramos 98 reuniones de CIDI, CEPCIDI y cuerpos subsidiarios, 116 de las comisiones del Consejo Permanente, 71 de grupos de trabajo y, en cuatro oportunidades hubo reuniones especiales de expertos.

En cuanto a la parte de apoyo que se presta a los cuerpos políticos en cuanto a los documentos, en la Asamblea General sacamos aproximadamente 950.000 copias. Esta cifra representa una reducción con respecto a la Asamblea anterior realizada en Lima, en la que sacamos más de 1.200.000 copias. Así y todo, creo que es posible reducir el número de copias que se sacan en las Asambleas Generales.

En el caso de la realizada en Venezuela, allí llegamos con un documento de 130 páginas, que era el resumen de todas las resoluciones que se iban a aprobar. Lamentablemente, hubo que imprimirlo en Venezuela porque todavía quedaban cambios por hacer. Sin embargo, ese documento hubiera podido perfectamente imprimirse, aquí, en la sede, y nos hubiéramos evitado muchos problemas, porque sacar las copias de ese documento significaba 30 horas de trabajo, en términos de impresión solamente.

Afortunadamente, en Caracas había una empresa que contaba con un equipo similar al que tenemos nosotros aquí en la sede, b que nos permitió mandar hacer las copias en español durante toda la noche, mientras sacábamos paralelamente, con los equipos que estaban en el local de la Asamblea, las versiones en inglés, francés y portugués.

En el año 1998, traducimos 3.343 documentos; produjimos y distribuimos 4.952 documentos, de los cuales hubo alrededor de 690 que fueron repeticiones de documentos anteriores, debido a correcciones, modificaciones o transformaciones del documento durante los procesos de discusión. En todo el año, para todos los servicios de la Secretaría, produjimos 9.307.595 páginas impresas.

En general, hemos tratado de cumplir con todos los mandatos, sobre todo con el presupuesto. Creo que por primera vez en mucho tiempo, como dijo un colega mío, no tuvimos que venir al Consejo ni ir a la CAAP a solicitar fondos adicionales para poder seguir funcionando con las reuniones del Consejo y sus cuerpos subsidiarios. Nos mantuvimos estrechamente dentro del presupuesto, y creo que fuimos bastante económicos y eficientes en ese sentido.

También ha ayudado mucho la preparación de estimados de costos por reunión, acordado por una resolución del Consejo Permanente, la CP/RES. 718 (1150/98). Ello nos ha permitido racionalizar el uso de los recursos y tener un sistema estandarizado de cuánto cuesta una reunión y evitar situaciones, como las que hemos tenido anteriormente, en que se aprueban reuniones con un presupuesto que es insuficiente para llevarlas a cabo.

Para algunas actividades hemos tratado de hacer una lista que nos parece importante para el manejo de reuniones del Consejo Permanente y órganos subsidiarios. El año pasado intentamos llegar a un calendario de reuniones, en cumplimiento de algunos acuerdos que se aplican incluso a las reuniones del Grupo Especial de Trabajo Conjunto de la OEA, que permitiera planificar nuestro trabajo. Esto trae varias cosas asociadas: nos permite preparar con tiempo los documentos, simplificar los procesos administrativos, contratar el personal necesario y, sobre todo, evitar una situación, que ya se nos presentó años atrás, de tener una cantidad de cuentas pendientes con los proveedores de servicios a la Secretaría. Estamos intentando desarrollar una serie de estadísticas

sobre los servicios de conferencias y reuniones, de modo que los informes que se presenten tengan una validez cuantificable.

Hay algunas cosas que nos preocupan en términos de los cumplimientos de las recomendaciones del Grupo Especial de Trabajo Conjunto sobre la modernización de la OEA. Por ejemplo, en el documento GETC/FORMOEA-7/98, una de las recomendaciones indica que deberá entregarse el calendario de reuniones el día miércoles de la semana anterior a las reuniones.

Nosotros entendemos que esto es para una mejor preparación de las reuniones de la próxima semana. En la práctica, lo que nos está pasando es que estamos sacando un calendario el día miércoles y estamos sacando un calendario el día viernes, lo cual redundaría en duplicación de los costos de la distribución del calendario, porque entre miércoles y viernes aparecen una serie de reuniones nuevas o de modificaciones. Entonces, nosotros pediríamos encarecidamente una recomendación del Grupo Especial de Trabajo Conjunto en el sentido de que, si estamos con el criterio de ahorrar y de planificar, nos indiquen qué es lo que tenemos que hacer, o los miércoles o los viernes. En el fondo, en este momento estamos haciendo un doble trabajo.

Insistimos mucho nosotros en la necesidad de programar semestralmente las reuniones, y esto está en términos con los acuerdos. Hemos concentrado las reuniones del Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios tres días a la semana, martes, miércoles y jueves, de modo de compatibilizar con reuniones del CIDI y de otros órganos. Estamos trabajando conjuntamente con el CIDI en un calendario, y la mayor parte de las reuniones del CIDI son los días lunes y las de CEPCIDI son los días martes.

Nuestro esquema de reuniones, como dije anteriormente, es de tres horas de duración, y esperamos que se cumpla el horario de inicio de las sesiones a las 10 de la mañana y a las 2:30 de la tarde. Además, seguimos las recomendaciones del Grupo Especial de Trabajo Conjunto sobre el uso de los idiomas en el Consejo Permanente, en las subcomisiones y en las comisiones.

Un dato interesante que las estadísticas que hemos mantenido durante el año 1998 nos han permitido mostrar es el uso del tiempo del Consejo Permanente y sus cuerpos subsidiarios. A partir del 1 de enero de 1998, empezamos a implementar un sistema de estadísticas que nos permite saber cuántas horas de reuniones se han programado, por lo tanto, cuántas horas estamos pagando de servicios de interpretación y anexos y cuántas horas realmente se reúnen los distintos cuerpos.

Como ustedes pueden apreciar, aquí están indicados, en cada columna, el número de horas que hemos contratado mensualmente y el número de reuniones que se han realizado normalmente.

También este gráfico muestra una cosa que es muy interesante. En algunos documentos del Grupo Especial de Trabajo Conjunto, se ha hablado de establecer un calendario que permita tener reuniones en forma más homogénea a través del año. Si se mira este cuadro que está aquí, uno se da cuenta que tenemos un *peack* en el mes de mayo, que es justo antes de la Asamblea. Acontece que normalmente nosotros deberíamos, según los reglamentos, tener los documentos distribuidos 30 días antes del inicio de la Asamblea, de modo que todos los Estados miembros puedan tener acceso a la información y hacer comentarios previos.

En el fondo, lo que estamos haciendo es llegar con los documentos a la Asamblea para terminarlos en ese momento. Por lo tanto, habría que hacer una especie de planificación que

permitiera que este *peak*, que se produce en el mes de mayo, se distribuyera, más bien, en el mes de abril, en el mes de marzo o en el mes de febrero, de modo de realizar una labor más regular.

Si miramos los meses de junio, julio y agosto, prácticamente las actividades cesan en esta institución, y después volvemos a esta misma situación en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre. Este es simplemente un cuadro que muestra cuál es la realidad de la situación, la que se refleja en los costos de las reuniones.

Acontece que, en el caso del Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios, el costo estimado es de alrededor de \$445 mil, de los cuales hubo \$187,152 que se pagaron sin ningún servicio en retribución. Es decir, esta suma representa un pago de tiempo por servicios que no se utilizaron.

Para poder hacer una comparación, tengo un cuadro preparado sobre las reuniones de la CEPCIDI y sus órganos subsidiarios, que muestran también cuál es la distribución del uso del tiempo, los costos en que se incurrió en cada uno de los meses y cuál es el porcentaje de tiempo pagado por servicios no utilizados. Es interesante ver que, en el caso del Consejo Permanente, es el 42 por ciento y, en el caso de la CEPCIDI y sus órganos subsidiarios, es el 43 por ciento. Por lo tanto, hay igualdad de oportunidades en este caso para ver cómo se usa el tiempo.

Un problema serio para nosotros son los documentos. Siempre estamos recibiendo críticas, quejas y comentarios sobre el hecho de que los documentos no están listos a tiempo, que son de mala calidad, que la traducción no está bien hecha, o andamos a las carreras a última hora con la duplicación de los documentos.

Desde hace dos años, cuando me hice cargo de la dirección de la Secretaría de Conferencias, he pensado que es absolutamente necesario tener un sistema único de gestión de documentos en la Secretaría. En este momento es muy difícil para cualquier persona saber dónde está un documento porque no hay un sistema de seguimiento. Esto debe empezar desde la creación de un documento, y es el área técnica la que escribe el documento inicialmente. La parte de producción, distribución y archivo es responsabilidad nuestra, pero lo referente a la documentación, como manejo de documentación, es una responsabilidad de todas las entidades de la Organización.

Se requiere un tiempo especial para cada una de estas etapas, y muchas veces se nos presentan situaciones en las que se nos pide hacer un trabajo sin ninguna consideración del tiempo real que ese trabajo toma. Entonces, hay necesidades humanas, físicas y técnicas que a veces nos impiden cumplir con lo que nosotros quisiéramos.

En el uso de la tecnología, estamos tratando de hacer varias cosas. Si ustedes se fijan en la pieza que está aquí, inmediatamente vecina al Salón Simón Bolívar, van a apreciar que desde hace un par de semanas está en absoluta transformación. Esperamos que por un tiempo prudencial siga en transformación. La idea nuestra es transformar ese sector de atrás en un área de referencias. Estamos trabajando para tener un sistema electrónico de registro de documentos y archivo, que en el fondo va a tratar de responder a una de las iniciativas, que también sale del Grupo Especial de Trabajo Conjunto sobre la modernización de OEA, que especifica que para cada reunión y cada tópico debería darse la referencia documental y las veces que ese tema se ha tocado en la Secretaría.

La idea nuestra es llegar a tener un esquema que permita que, como uno hace en Internet, cada vez que uno quiere referencias sobre un tema, con un buscador pueda obtener todos los

documentos que existen en nuestro archivo electrónico referidos a ese tema y que hayan sido discutidos en el Consejo Permanente, los órganos subsidiarios o cualquier otro organismo dentro de la Secretaría.

Creemos en el mejoramiento del uso de los programas. Hemos incluido en el presupuesto de 1999 una suma de dinero para entrenar a nuestro personal y necesitamos incrementar el uso de los correos electrónicos y el Internet, para poder así manejar todas las referencias en formato electrónico con mayor agilidad.

¿Cuáles son nuestros problemas persistentes y que creo que merecen la atención tanto de la Secretaría como de los cuerpos políticos? Hay un creciente número de reuniones, no solo por parte de los cuerpos políticos sino que también de otras áreas y de otras instituciones. Quiero referirme al problema de que a veces tenemos conflictos debido a situaciones bien específicas.

La vigésima cuarta reunión de la CICAD tenía lugar en San Pedro Sula, en Honduras. Estaba encargado de ir a negociar personalmente esa reunión y cuando llegué a San Pedro Sula, después de haber discutido con el hotel todas las instalaciones, llegamos a la pregunta: ¿Cuántas habitaciones hay disponibles para alojar a los participantes? Me enteré entonces que en San Pedro Sula, en ese momento en que nosotros teníamos planificada una reunión, había otra reunión de la Asociación de Reaseguradores de América Latina, la que hacía un año que había reservado prácticamente todas las habitaciones de todos los hoteles de San Pedro Sula. Estamos, pues, compitiendo no solamente con otros organismos internacionales, sino que también con instituciones privadas y públicas que están recurriendo al mismo tipo de servicios que nosotros requerimos.

Hemos visto con mucho interés la propuesta de los Estados Unidos y su preocupación por el mejoramiento de las instalaciones destinadas a conferencias y reuniones. Ustedes pueden apreciar que hoy día aquí ha habido dos presentaciones, con dos medios distintos de presentar y, sin embargo, tenemos serios problemas para que ustedes, los que están allá atrás, vean, y nosotros podamos hacer nuestra presentación.

En medio de la reunión tenemos que estar moviendo mesas y cambiando proyectores de lugar. Esta institución no tiene capacidad para hacer presentaciones profesionales serias, con equipos modernos, porque nuestras limitaciones arquitectónicas son increíbles. Por eso nos interesa mucho el tema de cómo vamos a mejorar nuestras instalaciones, sobre todo, en la parte de materiales, instalaciones y el problema de falta de mantenimiento.

Un último punto que me preocupa en esta área es el de las condiciones ambientales de seguridad. Puse aquí dos fotos: una es la entrada y la salida que un intérprete ve cuando entra al Padilha Vidal. Cuando entra se encuentra con una colección de mesas que están apoyadas contra la pared porque no hay un lugar de almacenamiento. Allá atrás se ve toda una cantidad de sillas, que también están allí, y si uno quiere salir, las ve desde la otra perspectiva.

Siempre me he preguntado qué va a pasar el día en que tengamos un accidente. Como ya ha pasado en el Padilha Vidal, el sistema de ventilación es deficiente y hay veces en que hemos tenido que suspender reuniones porque los intérpretes tienen que trabajar en pésimas condiciones. Los gases de los escapes de los automóviles que pasan por la calle 19 entran en esa sala y el aire se hace absolutamente irrespirable. Si yo tuviera una emergencia, no podría entrar a esa sala ni salir de ella.

con una camilla desde ese punto en ese pasillo. Entonces, traigo este punto a la atención de todos ustedes porque me parece que es algo serio.

Todavía tenemos algunos problemas técnicos por resolver, lo que esperamos hacer durante el año: la implementación de Intranet a través de la OEA, el uso de un sistema electrónico de manejo de documentos para toda la Secretaría, y el acceso y uso de la red de OEA por parte de todas las misiones.

¿Qué estamos haciendo para el año 1999? En respuesta a uno de los puntos tocados en el Grupo Especial de Trabajo Conjunto, hubo una propuesta de centralizar, como era reglamentariamente, todo el manejo de reuniones en un solo ente, en este caso la Secretaría de Conferencias y Reuniones. A partir de 1999 somos responsables de la administración de todas las reuniones de CIDI, CEPCIDI y los cuerpos subsidiarios, de las reuniones ministeriales y de las reuniones de organismos especializados que nos hayan pedido participar y colaborar.

Esto es todo, señor Presidente, muy amable. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank Mr. Turina for his comprehensive report. It is evident that you have grasped the problem. I hope that we will have an equal grasp of the solution. I offer the floor to delegations wishing to comment. I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I'd like to also express my delegation's appreciation to Mr. Turina for his very helpful report. We're encouraged at the steps that he has outlined to better plan conference support and to save money insofar as possible. We're particularly happy that the Secretariat is looking into possibilities for expanded use of technology, because that may be the solution to some of our problems.

As is well known, we have shared Mr. Turina's deep concern about our conference facilities which, we believe, are in serious need of being upgraded, repaired, and expanded. We very much look forward to a report from the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) on how to address this very serious problem.

My delegation raised this issue at the last regular meeting of the Council in order to highlight what seems to us to be a very real problem in this organization. We, as members of this Council, must agree to discuss changes in the way we operate in order to insist on more efficient use of resources. The funds wasted in 1998—\$256,000—are the result of many factors. Perhaps some of them were unavoidable. Meetings started late; documents weren't adequately prepared in some cases; meetings were cancelled at the last minute; only one time slot in the day was used, rather than both morning and afternoon sessions; sometimes, for informal meetings, there was insistence on using four languages; informal meetings were overused; and many other factors.

But what's clear is that the waste of resources, especially at a time when our organization is under such stringent budgetary limitations, should not go on. The \$256,000 could have financed nine more meetings of experts or government representatives; it could have allowed 14 more fellowships to be given; it could have financed one national office; it could have allowed the OAS to hire three more P-3 level staff or enable 170 more trips to member states by senior officials of the OAS; or it could have underwritten almost half of the budget of the Office of Cultural Affairs. It could have

funded the entire cost of equipment and supplies, plus education and language allowances for staff, or it could have financed one and a half general assemblies. Those are just a few examples of what we could have done with that money, had we not wasted it. I think we need to look seriously at solutions to this problem and commit to enact changes in the ways that we do business. Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very kindly, Representative of the United States. The Chair suggest that in preparation for our next regular session of the General Assembly, the committees and the committee chairpersons do their very best to have ready by April 30 the documents that will be tabled at the General Assembly. I know that it is customary for us to go right down until the end of May, but it will pose a particular problem, as Mr. Turina has pointed out, if this time we're not ready by April 30. Given the paucity of resources, this is the time, as suggested by the Secretariat, to have those documents ready by April 30.

I thank Mr. Turina for his presentation and the Representative of the United States for his rather inventive and innovative way of expressing the waste that could otherwise have been put to good use. The Chair hopes that we can solve this problem, and quickly. I propose that this matter be sent to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for further reference. It is so decided.

#### APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: This brings us to item 5 on the order of business, approval of the minutes of the meetings held on July 18, September 17 and 30, and December 12, 1997, and December 11, 1998. The Secretariat has informed the Chair that the stylistic changes made by delegations have been duly incorporated. The Chair suggests that any additional changes to the minutes of those meetings be made now. If there are no changes, the minutes are approved.

I congratulate the Secretariat for distributing also the minutes of the meeting of the Permanent Council held on January 20, 1999, and that is in accordance with Article 65 of the Rules of Procedure of the Permanent Council. I believe that it is probably the first time; this is history. Congratulations to the Secretariat.

Does any delegation wish to take the floor on any of these items? I recognize the Representative of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: I am sorry, I pushed the button too quickly for "Other business."

El PRESIDENTE: Yes, we are under "Other business."

#### PRESENTACIÓN DE LA MISIÓN DEL CANADÁ DEL DOCUMENTO *THE YEAR 2000 CHALLENGE*

El PRESIDENTE: I give the floor to the Representative of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman. My delegation today is circulating a package of materials on the CAN2K campaign on the Y2K problem. These materials were developed by the Canada-Pennsylvania Partnership Agreement on the Information Highway with Industry Canada and the Commonwealth of Pennsylvania, along with several corporate partners.

The goal of this campaign is to promote awareness of the Year 2000 computer problem, to provide basic information on the potential impact, and to encourage all organizations to develop action plans to limit negative impact. The CAN2K campaign suggests that every organization establish a Year 2000 plan to deal with the issue. As you will see, this procedure involves five basic steps. I won't get into that today, because I promised I would be brief.

Currently, there are 35 books and various web sites available on this topic, some of which are highlighted in the packet of information. My delegation encourages you to sift through these materials, and we trust that they will be of use to you and to your authorities in addressing the Year 2000 problem. Should there be any further questions, my delegation would be able to provide follow-up with you. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Canada for the information provided and for the materials, which are now being distributed. Does any other delegation wish to take the floor under "Other business"?

#### ANUNCIOS DE LA PRESIDENCIA

El PRESIDENTE: I'd like to make just two announcements. First, I remind delegations that on Friday at 9:30 a.m., we will hold a protocolary meeting upstairs in the Salón de las Américas to welcome the presidents of Peru and Ecuador. All delegations are, of course, invited, as has been indicated.

Second, the new President of Venezuela, President Chávez, took the sash yesterday, and we want to wish him well in his term.

#### PALABRAS DE RECONOCIMIENTO AL EMBAJADOR FELIPE RODRÍGUEZ CHAVEZ, REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA, CON MOTIVO DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: This brings us to the final item under "Other business." This Council must now bid farewell to our colleague and friend, Ambassador Felipe Rodríguez Chavez, Permanent Representative of Nicaragua.

Ambassador Rodríguez joined the ranks of the diplomat corps to the OAS in January 1997 as his country's permanent representative. He has contributed in great measure to the advancement of many matters on the Organization's agenda. Among them are his magnificent leadership of the Working Group to Study the Fellowship and Training Programs, which finalized its mandate just a few weeks ago.

Our friend Felipe possesses abundant energy, strong faith, and an indomitable spirit. Who among us can forget the passion and intelligence that he brought to the inter-American recovery effort after Hurricane Mitch, which plowed a deadly path through Nicaragua and much of Central America?

Felipe's generosity towards his neighbors and the solidarity he engendered provide the supreme testimony of the inter-American spirit. My friend and colleague, you know I speak for all members of the Council when I say that you are a true son of the Americas and a progeny of Simon Bolívar. It has been a pleasure working with you, and it is with the utmost sincerity that I convey this Council's pleasure at having known you and worked with you. We regret your departure, and we wish you and your family a bright and prosperous future.

I now give the floor to the distinguished Permanent Representative of Guyana.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I have the distinct honor, on behalf of the countries of the Caribbean, to bid farewell to a friend and distinguished colleague, Ambassador Felipe Rodríguez Chavez of Nicaragua. Bidding farewell has always been a difficult task, more so when the person who is departing is a friend of the stature of Ambassador Rodríguez.

Committed to serving his country within this organization, Ambassador Rodríguez has made his country's presence felt within the discussions of the many issues brought to the attention of this body. Like us in the Caribbean, Ambassador Rodríguez views the Organization of American States as an important mechanism for shaping our hemispheric future. He has been extremely vocal on poverty alleviation, drug trafficking, sustainable development and the environment, hemispheric security, technical cooperation and, most important, equality within the Organization and modernization.

Viewed as knowledgeable, influential, and forward-looking, Ambassador Rodríguez has always led his Central American colleagues by example rather than prescription. A man of good reason and sound judgment, he has used his enormous influence for good results within these walls. Of particular note are his efforts to formally strengthen the good working relations between Central America and the Caribbean. His efforts have produced joint Central American and Caribbean positions on issues of mutual interest. Like us, Ambassador Rodríguez firmly believes that the Central American and Caribbean states must continue their efforts to obtain a better understanding by members of the different and various emphases of the different groups and subgroups that make up our organization.

Mr. Chairman, many representatives have passed through these walls with honor and integrity. Without hesitation, we can say that Ambassador Rodríguez can take his place among the best of them. Reliable, dependable, forthright, serving purely for the love of his country, and committed to making a contribution to its development, Ambassador Rodríguez is to be fully commended.

I will simply emphasize here that although you, Ambassador, may not be here with us physically in the days ahead, your many statements and actions will always remain with us.

We from the Caribbean do not use the word “friend” lightly, and therefore it is with extreme pleasure that I declare you a true friend of the Caribbean. Ambassador Rodríguez, God bless, and we wish you well in your future endeavors. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Odeen Ishmael, Permanent Representative of Guyana, for his remarks. I now give the floor to the Representative of Panama, dean of our corp.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente. Tengo un deber doble hoy, porque acaban de informarme que no solo voy hablar en representación del Grupo Centroamericano sino también de los países miembros del Grupo de Río. Así que me corresponde a mí el alto honor de despedir al Embajador de Nicaragua, en nombre de las Delegaciones de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, República Dominicana, Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela y Panamá.

Como manifesté anteriormente, tengo el penoso deber de despedir a un gran colega centroamericano que hoy se aleja de este Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Se trata del Embajador Felipe Rodríguez Chávez, Representante Permanente de Nicaragua, quien después de servir como Embajador de su país ante este cuerpo por dos años, regresa a la vida privada.

Felipe Rodríguez llegó a esta Organización con una sola idea fija en la mente: servir con dignidad a su patria, Nicaragua, y representar con orgullo al Presidente Arnoldo Alemán. No necesitaba realmente aceptar el cargo de Embajador para representar con orgullo a su país y a su Gobierno, ya que él es producto de la empresa privada y todos sus vínculos están con la empresa privada.

Sin embargo, se le ofreció la ocasión de trabajar para su patria desde adentro y aceptó el desafío y lo hizo más que todo porque dentro de sí siempre ha estado latente su amor entrañable por Nicaragua y por la democracia. Es así como Felipe ha trabajado por espacio de dos años al frente de la Misión diplomática de Nicaragua. Ha actuado con patriotismo, con cariño, y su labor se ha caracterizado por su dedicación, esmero y, sobre todo, por su lealtad, siempre defendiendo los intereses de su patria y honrando al Gobierno que representaba.

Te retiras, Felipe, con la frente en alto. En cada una de tus intervenciones, en cada una de tus acciones, quedó marcado tu amor por Nicaragua y sobre todo por la democracia que siempre has defendido con mucha valentía en este foro. A Nicaragua la has servido con integridad y con dedicación, y de esto todos somos testigos aquí.

Basta con mencionar el eficiente trabajo que hiciste al frente del Grupo de Trabajo Encargado de Estudiar los Programas de Becas y Capacitación. Creo que era una necesidad meterle mano a este tema, y todos aquí coincidimos con que tu labor fue altamente positiva al frente de este Grupo de Trabajo. Igualmente quedó demostrado tu dinamismo cuando hiciste todo lo posible por ayudar, apoyar y recaudar fondos para el pueblo centroamericano en ocasión de los recientes estragos que causó el huracán Mitch.

Te vamos a extrañar mucho, Felipe, sobre todo por tu carácter jovial, inquieto, saltando de un puesto a otro, haciendo consultas y, sobre todo, por ese desprendimiento que siempre tuviste aquí en tus labores y hacia a todos nosotros. Estamos muy orgullosos por habernos distinguido con tu

amistad. A pesar de que de alejas de este Consejo Permanente, nos conforta saber que te quedas en esta ciudad y que seguiremos contando con tu presencia y, por ende, con tu amistad.

Te deseamos que sigas cosechando muchos éxitos en tu vida privada, y digo “que sigas cosechando muchos éxito” porque ya los has tenido. También te deseo los mejores augurios en tu vida personal. Que Dios siempre te acompañe, a ti, a tu distinguida esposa Mary, que siempre te ha acompañado con altura en todas tus labores. Tanto a ella como a tu bella hija Claire, les deseo un futuro promisorio. Puedes seguir contando siempre con la amistad de todos tus compañeros que estuvimos muy contentos con tu compañía. Yo, en especial, voy a extrañar mucho a mi vecino y los comentarios muy atinados, por no decir otra palabra, que hacías.

Nuevamente te deseo éxitos, te reitero la amistad de todos tus amigos centroamericanos, de los de la República Dominicana y de todos los integrantes del Grupo de Río. Con ello va un fraternal abrazo. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank His Excellency Lawrence Chewing Fábrega for his very warm and heartfelt words to our colleague and friend. I note that Mrs. Rodríguez is seated at the back of the room; we want to welcome her as well. I give the floor to the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. In bidding farewell to our esteemed colleague, Ambassador Felipe Rodríguez Chavez, I have the honor to speak not only for the United States, but also for Canada.

As we all know, Nicaragua is a beautiful land of lakes and volcanoes; unfortunately, it is also a land where natural disasters are all too frequent. Most recently, last year it was visited by a tragedy of human suffering of a scale most of us could not have imagined and which would have immobilized most nations in utter despair. But Nicaragua is a nation blessed with a people of uncommon resilience, strength, and determination. Felipe Rodríguez has been a worthy representative of the valiant Nicaraguan people.

All of us remember that moving meeting in this chamber when Ambassador Rodríguez and his Central American colleagues informed us of the dimensions of the horrors wrought by hurricane Mich. Ambassador Rodríguez was an eloquent and effective spokesman for Nicaragua, alerting the international community to the desperate need of his countrymen in one of the most trying moments of Nicaragua's history. Those passionate presentations in the Permanent Council will perhaps be one of our most vivid memories of Felipe Rodríguez.

But he will also be remembered for his contributions in other pursuits, for Ambassador Rodríguez has been a force for change and reform to make the OAS more efficient and more effective. As Chairman of the Working Group to Study the Fellowship and Training Programs, he will be remembered for his leadership and particularly for his determination in seeking a solution to the thorny issue of developing a new way to view the fellowships programs.

An enthusiastic supporter of the OAS program of educational exchanges, Ambassador Rodríguez has kept the needs and merit of the individual fellowship applicant foremost in mind in the deliberations of his working group. He challenged the Working Group to develop a new manual of procedures for fellowships. We are fortunate to have the legacy of the work of his working group as we seek to bring fellowships into an integrated approach to OAS development cooperation programs.

A man of vision, early on he became an advocate of seeking external resources to strengthen and expand the scholarships program.

On a personal level, Ambassador Rodríguez, a credit to his nation of warm, hospitable people, will long be remembered for his open, friendly manner. A businessman turned diplomat, and a true democrat who treated all equally, Ambassador Rodríguez brought a fresh, practical approach to multilateral diplomacy. We will miss his candor and his direct, frank, and always sincere observations. These informed our meetings and made them considerably more interesting. His boundless energy and his relentless questioning of the status quo were invaluable traits for a body seeking to renew and reinvigorate itself.

Ambassador Rodríguez, the Organization of American States has been enriched by your association with it. We wish you and your family every success in your future endeavors. Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Godard for his elegant and rather heartfelt words this morning.

I have the distinct pleasure of giving the floor to our friend and colleague, the Permanent Representative of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchísimas gracias, señor Presidente. Antes que nada quisiera agradecer las palabras de los distinguidos embajadores que han hablado representando diferentes grupos: el distinguido Representante de Guyana, el Embajador Ishmael, el distinguido Representante de Panamá, el Embajador Chewing, y el distinguido Representante de los Estados Unidos, Mr. Godard. Yo les agradezco muchísimos sus sentidas palabras.

Señor Presidente, tiempo atrás encontré la necesidad de regresar a mis labores privadas y comuniqué al Excelentísimo Señor Presidente de Nicaragua mis intenciones.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para expresarles que ha sido para mí un privilegio haberme desempeñado, durante estos últimos dos años, como Representante Permanente de Nicaragua ante la Organización de los Estados Americanos. Al mismo tiempo, deseo agradecerles todo el apoyo y la cooperación que tan generosamente ustedes me han brindado. También quisiera expresar el cariño que nuestra Organización suscita en todos nosotros y hacer una especial mención de gratitud para su dedicado personal, en particular para todos aquellos que muy gentilmente me ofrecieron su desinteresado apoyo, sus muestras de amistad y su respaldo profesional.

Siempre llevaré conmigo muy gratos recuerdos de mis días como Representante de Nicaragua ante la OEA. Sin embargo, quisiera compartir ahora con ustedes, muy especial pero brevemente, algunas de mis experiencias.

Con motivo de la catástrofe causada por el huracán Mitch en Centroamérica, las muestras de apoyo y solidaridad con nuestros pueblos de parte de la comunidad internacional ha sido un gran ejemplo del sentido humanitario, desinteresado y generoso que se revela en el ser humano en situaciones tan dolorosas. Una vez más quisiera expresar mi agradecimiento a todos los que nos han

apoyado durante esta tragedia. Fue muy reconfortante para mí haber presenciado en este organismo internacional tantas y tan variadas muestras de apoyo.

También desearía expresar que fue un honor para mí haber presidido el Grupo de Trabajo Encargado de Estudiar los Programas de Becas y Capacitación. Durante este periodo, y con la valiosa contribución de los Representantes de los Estados miembros que participaron, se logró, por primera vez en la historia de la OEA, elaborar y aprobar un Manual de Procedimientos para los Programas de Becas y Capacitación de la Organización de los Estados Americanos.

Señor Presidente, aunque este hecho constituye un avance substancial, dicho manual es solamente un primer paso en el largo trecho que debe conducir a lograr mayor transparencia en los procedimientos y decisiones referidos a becas y capacitación, como reflejo de la solidaridad y cooperación interamericana con los países menos desarrollados.

Ha sido particularmente enriquecedor para mí, en términos personales, haber tenido la experiencia de convertirme de hombre de negocios en un servidor público. Es necesario un verdadero cambio para comprender que el objeto principal de mis acciones como Representante Permanente fue siempre alcanzar el bien común. Esa búsqueda del bien común es la que concede el carácter de servidores públicos, con toda la dignidad, deberes y responsabilidades que eso conlleva. Esta labor requiere también la generosidad y el desprendimiento de sembrar semillas que pueden generar frutos para el bien común, sin importar quién las cultive.

En mi paso por nuestra Organización he podido advertir que son muchos los desafíos que confronta. En esta oportunidad quisiera referirme a tres de los aspectos que considero que son importantes:

En primer lugar, se encuentra el desafío de poder conciliar, en el marco institucional apropiado, los requerimientos derivados de ser el foro, por excelencia, del diálogo político-social, jurídico y económico del continente americano, manteniendo, e inclusive aumentando, los recursos para la cooperación técnica y los programas de educación y capacitación. Ambos, señor Presidente, son motores para el desarrollo y, eventualmente, instrumentos fundamentales para ayudar a combatir la pobreza extrema en que vive una gran mayoría de los ciudadanos de este continente.

En segundo término, y en la misma línea de lo mencionado anteriormente, se encuentra el desafío de superar la crisis por la que atraviesan los programas de cooperación técnica incluidos en el mandato del CIDI. Esta situación está causada, principalmente, por dos factores que evolucionan de manera decreciente y creciente respectivamente: la reducción de las contribuciones voluntarias y el aumento de las necesidades y demandas de recursos.

Frente a ello, los Estados miembros deben confrontar dos aspectos cruciales en el área de cooperación. Por una parte, deben mantener el principio de que ningún Estado miembro debería quedar excluido de los beneficios de la cooperación y, al mismo tiempo, lograr que la cooperación técnica y los programas de educación y capacitación se enfoquen hacia los países con mayores necesidades, particularmente los menos desarrollados y los de economía más pequeña. Por otra parte, señor Presidente, los Estados deberían establecer un mecanismo adecuado para aumentar la recaudación de financiamiento externo. Dicho mecanismo debería poseer, entre otras características, transparencia, eficacia, eficiencia, y debería contar con la capacidad de elaborar propuestas de programas con el objeto de atraer contribuciones de gobiernos, instituciones y donantes privados.

El tercer desafío, en mi opinión, señor Presidente, es la seguridad hemisférica. Hoy resulta extremadamente importante reflexionar sobre el tema de las adquisiciones de equipos militares sofisticados en el Hemisferio, sus consecuencias y repercusiones. Esta materia es particularmente relevante para la Organización que tiene, entre sus principios fundamentales, la preservación de la paz y la seguridad y que, por mandato de la Carta, debe “alcanzar una efectiva limitación de armamentos convencionales que permita dedicar el mayor número de recursos al desarrollo económico y social de los Estados miembros.” Quisiera en esta oportunidad, señor Presidente, citar al historiador Tito Livio, quien escribió: “Es mejor la paz cierta que la esperada victoria...”.

Durante los años 70 se vivió en mi país, Nicaragua, una de las últimas batallas de la Guerra Fría. Esto obligó a mi familia a salir del país. Sin un centavo en el bolsillo, pero con un gran deseo de continuar viviendo y superándonos, nos establecimos en los Estados Unidos. Gracias a la bondad y sentido humanitario de los estadounidenses, al sistema democrático y a la paz y prosperidad con que se vive en este país, mi familia logró levantarse y realizar sus sueños. Lo que sufrió nuestra familia ha sido muy doloroso y penoso, y no se lo deseo a nadie.

Es por esto que yo creo firmemente en el sistema democrático de gobierno. Como dijo el Presidente Abraham Lincoln en su oportunidad: “El gobierno del pueblo, por el pueblo, para el pueblo no desaparecerá de la tierra”.

En mi opinión, este pensamiento representa la esencia de la democracia. Para promover, defender y preservar la democracia se necesita líderes. Es por ello que considero que todos nosotros, ciudadanos del hemisferio americano, tenemos una gran responsabilidad en lo que respecta a las expectativas que tenemos de las personas en posición de liderazgo y decisión.

El liderazgo depende no solamente del carácter y de las convicciones del líder, sino también del nivel de expectativas que nosotros, los ciudadanos, tenemos de nuestros líderes. En la medida en que nosotros creamos que nuestros líderes no cumplen con sus deberes, pero nosotros mismos no les hacemos saber nuestro descontento, nuestro nivel de expectativas acabará reflejándose en su conducta. Es por esto que depende de cada uno de nosotros mejorar nuestras propias exigencias respecto al liderazgo y, como resultado, elevar las expectativas de aquellos individuos que podrían ser nuestros líderes.

Señor Presidente, quisiera en esta oportunidad agradecer, de lo más profundo de mi corazón, a todos mis colegas centroamericanos con los que me desempeñé durante estos últimos dos años. Ellos siempre me ofrecieron su colaboración, su desinteresado apoyo y su más íntima y calurosa amistad. Creo que es la primera vez en mi vida que me desempeñé con un grupo de individuos con tanta afinidad, con tanto aprecio y con tanta estima mutua. Los hermanos centroamericanos en la Organización de los Estados Americanos son verdaderamente un grupo muy unido y, debido a esto y a la gran disposición de trabajar juntos, logramos que nuestros ciudadanos centroamericanos sean beneficiados por nuestras acciones. Esto demuestra, una vez más, que la sangre es mucho más espesa que el agua.

También quisiera agradecer a las personas que se desempeñaron durante estos dos últimos años en la Misión de Nicaragua. A todos los representantes de nuestro Gobierno que colaboraron conmigo les agradezco muchísimo su gran contribución. Si no hubiera sido por ellos, creo que no hubiésemos podido salir adelante en estos últimos dos años. Les agradezco profundamente su apoyo y cooperación.

También quisiera agradecer, de manera muy especial, al Grupo del Caribe. Verdaderamente me siento muy honrado, y ha sido un placer para mí, haber trabajado con ustedes y cooperado especialmente en áreas en que tenemos afinidades, en áreas en que nosotros nos apoyamos. Creo que en el futuro tenemos que continuar apoyándonos para el bienestar de nuestros pueblos.

Una vez más, señor Presidente, quisiera reiterar a todos ustedes mi gratitud más sincera por su ayuda eficaz en mis funciones, por el amable y cordial trato que me dispensaron. Me es muy grato desearles dicha personal y que el éxito acompañe siempre sus labores. Que Dios los bendiga. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: The Chairman of the Council has the great honor of presenting you with the commemorative plaque, a silver tray.

[El Presidente del Consejo hace entrega de una placa.] [Aplausos.]

I thank the distinguished Ambassador for his remarks this morning and for the presence of his family.

#### ANUNCIOS DE LA PRESIDENCIA (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I have one other notice. On Monday, February 8, at 4:00 p.m., the President of the Organization of Supreme Courts of the Americas, Dr. Cecilia Souza Gomes, will sign an agreement of cooperation with the General Secretariat of the Organization of American States. All delegations are invited.

If there is no other business, this meeting stands adjourned.

My colleague from the Delegation of Antigua and Barbuda indicated something to me. We had agreed that the item on improving the efficiency of the operation of our organization be sent to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP), but perhaps it would be more appropriate to send it to the Special Joint Working Group of the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development on Strengthening and Modernizing the OAS. Therefore, with the permission of the Permanent Council, I seek the authority to undo the decision that was taken earlier and to have the matter sent to the Special Joint Working Group. Is it agreed? Agreed.

I give the floor to the Representative of Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente. Tengo una sola pregunta. Quisiera saber si el Grupo de Trabajo sobre Libertad de Expresión se reunirá esta tarde y a qué hora. Creía que había sido convocada para las 2:30. Gracias.

El PRESIDENTE: Yes. I believe it is still scheduled for 2:30 p.m., the indicated time. Our hope is that it will start as close as possible to 2:30 p.m.

This meeting stands adjourned.

ANEXOS

RESOLUCIONES APROBADAS

OEA/Ser.G  
CP/RES.742 (1181/99)  
3 febrero 1999  
Original: español

CP/RES. 742 (1181/99)

REUNIÓN DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES SOBRE  
LUCHA CONTRA EL CRIMEN Y PREVENCIÓN DE LA DELINCUENCIA

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

VISTO el Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia (CP/CAJP-1448/99);

CONSIDERANDO:

Que la Asamblea General por medio de su resolución AG/RES. 1563 (XXVIII-O/98), "Lucha contra el crimen y prevención de la delincuencia", durante su vigésimo octavo período ordinario de sesiones encomendó al Consejo Permanente que "prepare el temario, fije la fecha y convoque, en el menor tiempo posible, una Reunión de Expertos Gubernamentales, de acuerdo a los recursos asignados en el programa-presupuesto y otros recursos, que permitan una amplia discusión hemisférica a fin de fijar los parámetros y lineamientos en los cuales se pueda desarrollar la cooperación interamericana en estos temas, y que ofrezca las bases para que la OEA pueda desarrollar un programa multilateral en este campo";

Que por medio de la misma resolución la Asamblea General encomendó a la Secretaría General que preparase un informe sobre experiencias relevantes a nivel internacional en esta materia y, en especial, sobre los trabajos que desarrolla la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en asuntos de la lucha contra el crimen y prevención de la delincuencia, que sirva para identificar acciones complementarias que pudieran emprenderse en el contexto interamericano;

Que la Secretaría General ya ha concluido con la elaboración del citado informe, el cual ha sido publicado y distribuido como documento CP/CAJP-1415/98; y

TENIENDO EN CUENTA el generoso ofrecimiento por parte del Gobierno de la República de Colombia para ser sede de la citada reunión,

RESUELVE:

1. Convocar a la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia.
2. Aceptar y agradecer el generoso ofrecimiento de sede por parte del Gobierno de la República de Colombia, para que dicho evento se lleve a cabo en la ciudad de Medellín.
3. Fijar los días 19 y 20 de abril como fecha de la Reunión de Expertos Gubernamentales sobre Lucha contra el Crimen y Prevención de la Delincuencia.
4. Autorizar a la Secretaría General para que disponga de los recursos necesarios aprobados por la Asamblea General en su vigésimo quinto período extraordinario de sesiones para la realización de la citada Reunión de Expertos Gubernamentales.

OEA/Ser.G  
CP/RES.743 (1181/99)  
3 febrero 1998  
Original: español

CP/RES. 743 (1181/99)

TEMARIO DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES PARA ANALIZAR  
EL “PROYECTO DE DECLARACIÓN AMERICANA SOBRE LOS DERECHOS DE  
LAS POBLACIONES INDÍGENAS”

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS,

HABIENDO ESCUCHADO el informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y  
Políticos sobre la Reunión de Expertos Gubernamentales para Analizar el “Proyecto de Declaración  
Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas”;

CONSIDERANDO, que la Asamblea General, durante su vigésimo octavo período ordinario  
de sesiones, mediante resolución AG/RES.1549 (XXVIII-O/98), “Proyecto de Declaración  
Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas”, encomendó al Consejo Permanente que  
continuara la consideración del “Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las  
Poblaciones Indígenas”, y tomando en cuenta las observaciones formuladas por los Estados  
miembros, y las opiniones del Instituto Interamericano Indigenista y el Comité Jurídico  
Interamericano, convocara a una reunión de expertos gubernamentales sobre la materia; y

CONSIDERANDO ADEMÁS, que el Consejo Permanente, en cumplimiento de la resolución  
de la Asamblea General mencionado en el párrafo anterior convocó, mediante resolución CP/RES.  
738 (1178/98), a una Reunión de Expertos Gubernamentales para Analizar el “Proyecto de  
Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas”, la cual tendrá lugar los  
días 10, 11 y 12 de febrero de 1999,

RESUELVE:

Aprobar el Proyecto de Temario para la Reunión de Expertos Gubernamentales para Analizar  
el “Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas” que se  
transcribe a continuación:

TEMARIO

- I. Análisis del “Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones  
Indígenas”, en cumplimiento del mandato de la Asamblea General, establecido en la  
resolución AG/RES.1549 (XXVIII-O/98).

AC00266t01.doc

CP05557T01.DOC

ISBN 0-8270-3995-6